3 year guarantee - Garantie 3 ans

CORDES DYNAMIQUES

CE 0123 EN 892: 2012 + A3: 2023 UIAA

Dynamic rope for climbing and mountaineering
Corde dynamique pour l'escalade et l'alpinisme

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

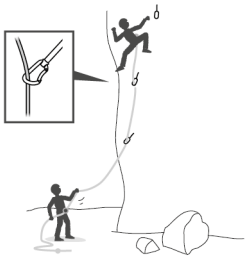
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

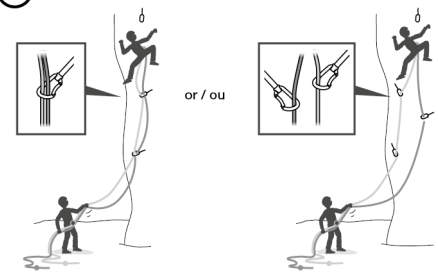
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application / Champ d'application

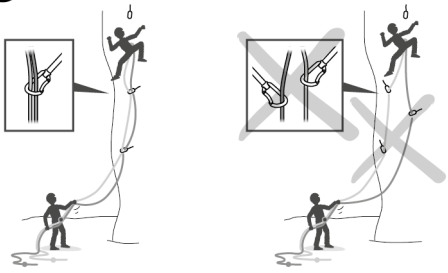
1 Single rope / Corde à simple



½ Half rope / Corde à double



◎ Twin rope / Corde jumelée



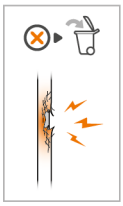
2. Nomenclature

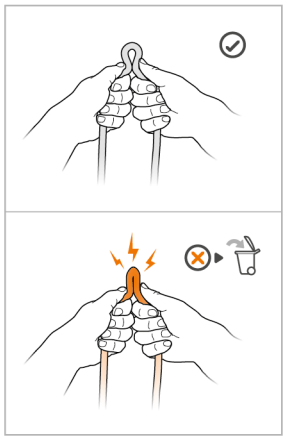
3. Inspection, points to verify / Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

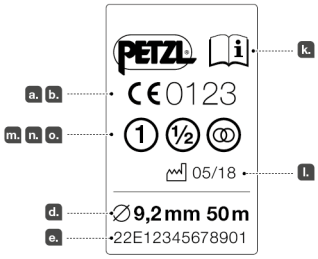
Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :

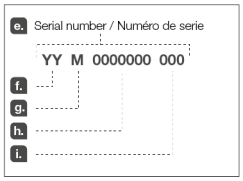
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :





Traceability and markings / Traçabilité et marquage





PETZL.COM

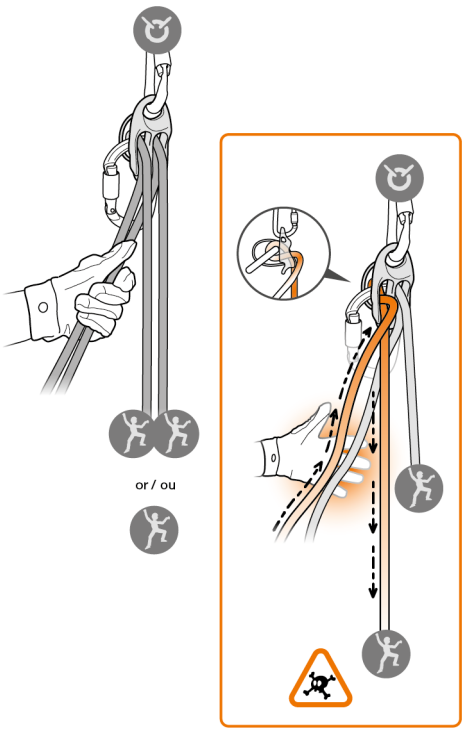
Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl Distribution

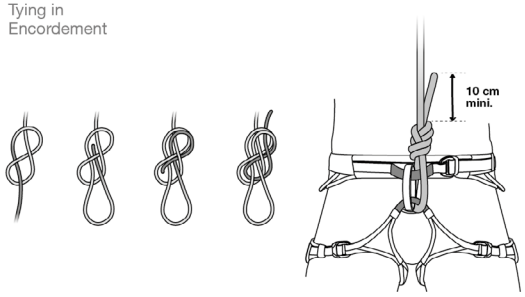
Fondation PETZL
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

4. Compatibility
Compatibilité

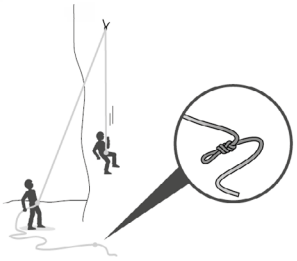


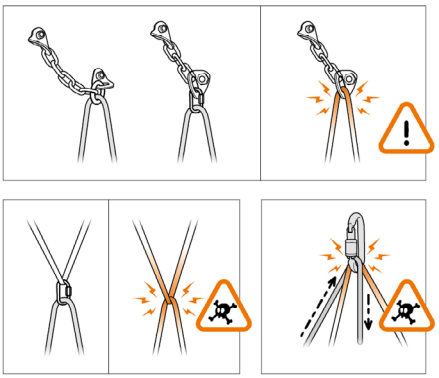
5. Precautions for use
Précautions d'usage

a. Tying in
Encordement

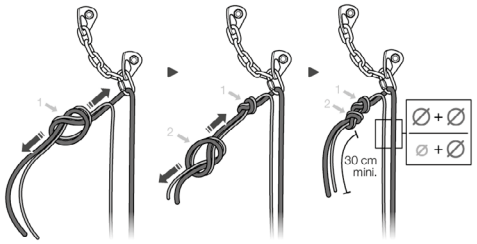


b. Top roping
Moulinette

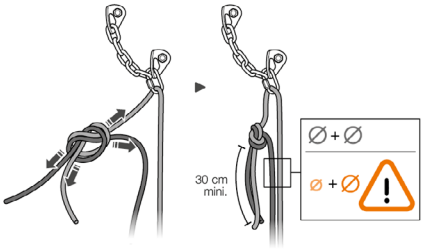




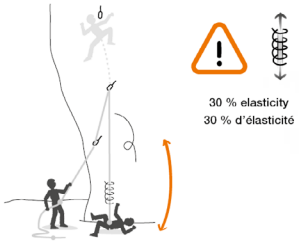
c. Rappelling
Rappel

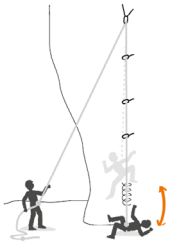


Or / ou

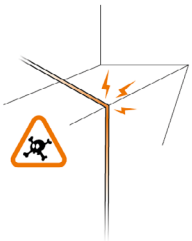


d. Dynamic elongation in case of a fall
Allongement dynamique en cas de chute





e. Sharp edges
Arêtes tranchantes



6. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série

(00) XX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

etc...

E. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

G. Storage - Transport
Stockage - transport

J. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

China standards:中国标准
GB/T 23268.1-2009
ARIAL® single rope
MAMBO® single rope
VOLTA® single rope + half rope + twin rope

UK CA

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

Warning: a new rope is slippery. Be especially careful during the first few uses.

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.
The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
EN 892 dynamic rope for climbing and mountaineering.
Single rope: rope that can be used with a single strand.
Half rope: rope that can be clipped with one or two strands alternately.
Twin rope: both strands must be clipped. Never use a twin rope with only one strand.
This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING
Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:
- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sheath, (2) Core, (3) Rope end marking.
Principal materials: nylon.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Record the results on your PPE inspection record sheet: see examples at Petzl.com.

Before and after each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals, for example.
Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the rope, as indicated in the diagram. This allows you to detect areas where the core is damaged (e.g. hard spot, mushy area).

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Make sure that the rope is compatible with the devices used with it: see their Instructions for Use.
WARNING: a new rope can be slippery; the effectiveness of belay/rappel devices may be reduced. Familiarize yourself with the use of your new rope.
Warning: thin ropes require special precautions during use because they are more difficult for the hand to grip. They can be more difficult to control while lowering, rappelling or in the event of a fall.
WARNING: check that there are no burrs or sharp edges on the carabiners or other devices that come into contact with your rope.
Warning: when belaying on half or twin ropes with the REVERSO in self-braking mode, we advise against using a carabiner with circular cross section: there is a risk of disabling the self-braking function.
Warning: when using a REVERSO-type device to belay one or two seconds on ropes less than or equal to 8.5 mm in diameter, the ropes can cross and disable the self-braking function. Always hold the brake side of the rope.

5. Usage precautions

a. Tying in

Always check your knot before starting to climb.

b. Top roping

Make sure that the rope is long enough.

c. Rappelling

A knot at the end of the rope is a necessary precaution in a variety of situations (e.g. long rappel, poor visibility, fatigue). Avoid descending too rapidly: there is a risk of burns and accelerated wear of the rope.

d. Dynamic elongation in the event of a fall

Take into account the dynamic elongation of the rope (approximately 30 %) to avoid a ground fall.

e. Sharp edges

Beware of sharp edges that can damage the rope.

f. Ice and moisture

A wet or icy rope is less abrasion resistant. It is also harder to control in belay/rappel devices.

g. Aging

WARNING: a rope swells with use and can shrink in length by up to 10 %.

Cutting the rope

If a rope is cut into several lengths, mark the ends with the correct lengths and end-markings. Cutting a rope makes you responsible for measuring the new lengths and adding new markings. It is recommended to follow the UIAA protocol for cutting and measuring your rope, and to add a margin of 3 % to address shrinkage over the life of the rope. The new lengths of rope must each be furnished with a copy of the Instructions for Use.

6. Additional information on ropes

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire this product:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions.

Avoid all contact with chemicals, especially acids that can destroy the fibers.

E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage - H. Maintenance - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter, length of rope - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Date of manufacture (month/year) - m. Single rope - n. Half rope - o. Twin rope

Specifications

(See packaging.)
1 - Diameter: +/- 0.2 mm.
2 - Mass per meter: +/- 2 g/m.
3 - Proportion of sheath: +/- 3 %.
4 - Number of falls: +/- 2.
5 - Static elongation: +/- 1 %.
6 - Dynamic elongation: +/- 3 %.
7 - Shock load: +/- 1 kN.
Petzl ropes have a sheath slippage value of zero (0 mm).

FR

Attention, une corde neuve est glissante. Soyez particulièrement vigilant aux premières utilisations.

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Corde dynamique EN 892 pour l'escalade et l'alpinisme.
Corde à simple : corde pouvant être utilisée avec un seul brin.
Corde à double : corde pouvant être mousquetonnée avec un ou deux brins alternativement.
Corde jumelée : mousquetonnage des deux brins obligatoire. N'utilisez jamais un brin de corde jumelée seul.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Gaine, (2) Âme, (3) Marquage de bout de corde.
Matériaux principaux : polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois.
Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : voir exemples sur Petzl.com.

Avant et après chaque utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques, par exemple.
Effectuez un contrôle tactile de l'âme sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de déceler les zones où l'âme est endommagée (notamment point dur, chaussette).

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Assurez-vous que la corde est compatible avec les appareils utilisés : consultez leurs notices techniques.
Attention, une corde neuve peut être glissante : l'efficacité des appareils de freinage et d'assurage peut être réduite. Familiarisez-vous à l'utilisation de votre nouvelle corde.
Attention, les cordes fines nécessitent des précautions d'usage particulières du fait de leur faible tenue en main. Elles peuvent être plus difficiles à contrôler à la descente ou en cas de chute.
Attention, contrôlez l'absence de bavure ou d'arête tranchante sur les mousquetons ou autres appareils en contact avec votre corde.
Attention, avec une corde à double ou jumelée, pour l'assurage du second avec le REVERSO, nous déconseillons l'usage d'un mousqueton de section circulaire : il y a un risque d'annulation de la fonction auto-freinante.
Attention, avec des cordes de diamètre inférieur ou égal à 8,5 mm, pour l'assurage d'un ou deux seconds avec des appareils de type REVERSO, les cordes peuvent se croiser et annuler la fonction auto-freinante. Tenez toujours la corde côté freinage.

5. Précautions d'usage

a. Encordement

Vérifiez systématiquement votre nœud avant de commencer à grimper.

b. Moulinette

Veillez à ce que la longueur de corde soit suffisante.

c. Rappel

Un nœud en bout de corde est une précaution nécessaire en fonction des situations (par exemple, rappel long, manque de visibilité, fatigue). Évitez de descendre trop rapidement : il y a un risque de brûlure et accélération de l'usure de la corde.

d. Allongement dynamique en cas de chute

Tenez compte de l'allongement dynamique de la corde (environ 30 %) pour éviter une chute au sol.

e. Arêtes tranchantes

Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la corde.

f. Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité ou du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion. Elle est aussi plus difficile à contrôler dans les appareils de freinage et d'assurage.

g. Vieillissement

Attention, à l'usage, une corde grossit et peut perdre jusqu'à 10 % de sa longueur.

Découpe de la corde

Si une corde est coupée en plusieurs longueurs, reportez les marquages et les longueurs à chaque extrémité. Couper une corde vous rend responsable de la mesure de longueur et du nouveau marquage. Il est recommandé de suivre le protocole UIAA pour la coupe et la mesure de votre corde et de prévoir une marge supplémentaire de 3 % pour prévenir les évolutions de longueur pendant la vie de la corde. Les nouvelles longueurs de corde doivent être fournies avec une copie de la notice technique.

6. Informations complémentaires cordes

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage.

Évitez tout contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres.

E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage - H. Entretien - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre, longueur de corde - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Date de fabrication (mois/année) - m. Corde à simple - n. Corde à double - o. Corde jumelée

Performances

(Voir emballage.)
1 - Diamètre : +/- 0,2 mm.
2 - Masse au mètre : +/- 2 g/m.
3 - Proportion de gaine : +/- 3 %.
4 - Nombre de chutes : +/- 2.
5 - Allongement statique : +/- 1 %.
6 - Allongement dynamique : +/- 3 %.
7 - Force de choc : +/- 1 kN.
Les cordes Petzl ont une valeur de glissement de gaine nulle (0 mm).

DE

Warnung: Neue Seile sind glatt. Seien Sie bei den ersten Benutzungen besonders wachsam.

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.
Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Dynamisches Seil nach EN 892 zum Klettern und Bergsteigen.
Einfachseil: Einfachseile können im Einfachstrang verwendet werden.
Halbseil: Halbseile müssen immer paarweise verwendet werden, können aber einzeln oder im Doppelstrang eingehängt werden.
Zwillingsseil: Bei Zwillingsseilen müssen beide Seilstränge eingehängt werden. Benutzen Sie bei Zwillingsseilen auf keinen Fall nur einen Seilstrang.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

WARNUNG
Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse).
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Seilendmarkierung.
Hauptmaterialien: Polyamid.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: siehe Beispiele auf Petzl.com.

Vor und nach jedem Gebrauch

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge.
Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefransten Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien o. ä. aufweist.
Tasten Sie den Seilkern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (insbesondere harte Stellen, schwammige Bereiche usw.).

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Vergewissern Sie sich, dass das Seil mit den verwendeten Geräten kompatibel ist: Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen.
Warnung: Neue Seile sind möglicherweise glatt. Die Effizienz der Brems- und Sicherungsgeräte kann durch neue Seile reduziert werden. Machen Sie sich mit dem Umgang Ihres neuen Seils vertraut.
Warnung: Dünne Seile erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen, da sie beim Sichern nicht einfach mit der Bremshand zu halten sind. Es kann sich als schwieriger erweisen, die Durchlaufgeschwindigkeit während des Ablassens oder bei einem Sturz zu kontrollieren.
Warnung: Stellen Sie sicher, dass die mit Ihrem Seil in Berührung kommenden Karabiner und anderen Geräte keine Grate oder scharfen Kanten aufweisen.
Achtung: Wenn der Nachsteiger mit dem REVERSO an einem Halb- oder Zwillingsseil nachgesichert wird, ist die Verwendung eines Karabiners mit rundem Querschnitt nicht zu empfehlen: Es besteht das Risiko, dass die Selbstbremsfunktion des REVERSO nicht richtig funktioniert.
Achtung: Wenn ein oder zwei Nachsteiger mit einem REVERSO an Seilen mit einem Durchmesser von 8,5 mm oder weniger gesichert werden, besteht das Risiko, dass die Selbstbremsfunktion des REVERSO nicht richtig funktioniert, falls sich die Seile überkreuzen. Halte das Bremsseil immer fest.

5. Vorsichtsmaßnahmen

a. Anseilen

Überprüfen Sie vor dem Klettern immer Ihren Einbindeknoten.

b. Toprope

Vergewissern Sie sich, dass die Seillänge ausreicht.

c. Abseilen

Ein Knoten am Ende des Seils ist eine in gewissen Situationen notwendige Vorsichtsmaßnahme (z. B. lange Abseilfahrt, schlechte Sicht, Ermüdung). Vermeiden Sie eine zu schnelle Abseilfahrt: Risiko von Verbrennungen und vorzeitige Abnutzung des Seils.

d. Dynamische Dehnung im Falle eines Sturzes

Berücksichtigen Sie die dynamische Dehnung des Seils (ca. 30 %), um einen Aufprall auf den Boden zu vermeiden.

e. Scharfe Kanten

Achten Sie auf scharfe Kanten, die das Seil beschädigen können.

f. Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb. Außerdem ist es in Brems- und Sicherungsgeräten schwieriger zu kontrollieren.

g. Alterung

Warnung: Ein benutztes Seil wird mit der Zeit dicker und kann bis zu 10 % seiner Länge verlieren.

Schneiden des Seils

Wenn ein Seil in mehrere Stücke geteilt wird, muss jedes Seilende die Markierung und Längenangabe tragen. Wenn Sie ein Seil in mehrere Stücke teilen, sind Sie für das Messen der Länge und für die neue Markierung verantwortlich. Wir empfehlen Ihnen, beim Schneiden und Messen Ihres Seils nach der UIAA-Methode vorzugehen und eine zusätzliche Sicherheitsreserve von 3 % vorzusehen, um Verkürzungen des Seils während seiner Lebensdauer vorzubeugen. Den neuen Seilstücken muss eine Kopie der Bedienungsanleitung beigelegt werden.

6. Zusätzliche Informationen zu den Seilen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen.

Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Chemikalien, insbesondere mit Säuren, da diese die Fasern zerstören können.

E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung – H. Pflege – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser, Seillänge – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – m. Einfachseil – n. Halbseil – o. Zwillingsseil

Leistungsmerkmale

(Siehe Verpackung.)
1 - Durchmesser: +/- 0,2 mm.
2 - Metergewicht: +/- 2 g/m.
3 - Mantelanteil: +/- 3 %.
4 - Anzahl der Normstürze: +/- 2.
5 - Statische Dehnung: +/- 1 %.
6 - Dynamische Dehnung: +/- 3 %.
7 - Fangstoß: +/- 1 kN.
Die Seile von Petzl weisen keine Mantelverschiebung auf (0 mm).

IT

Attenzione, una corda nuova è scivolosa. Prestare particolare attenzione ai primi utilizzi.

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto.
Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Corda dinamica EN 892 per arrampicata e alpinismo.
Corda singola: corda che può essere utilizzata con un solo capo.
Mezza corda: corda che può essere moschettonata con uno o due capi alternativamente.
Corda gemella: moschettonaggio di due capi obbligatorio. Non utilizzare mai un solo capo di corda gemella.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte queste istruzioni e delle avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calza, (2) Anima, (3) Marcatura del capocorda.
Materiali principali: poliammide.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: vedi esempi su Petzl.com.

Prima e dopo ogni utilizzo

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda.
Assicurarsi che non siano presenti incisioni, bruciature, sfilacciature, zone abrase o tracce di prodotti chimici, per esempio.
Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (in particolare zona dura, effetto calzino).

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Assicurarsi che la corda sia compatibile con i dispositivi utilizzati: consultarne le note informative.
Attenzione, una corda nuova può essere scivolosa: l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e assicurazione può essere ridotta. Esercitarsi nell'utilizzo della corda nuova.
Attenzione, le corde sottili richiedono particolari precauzioni d'uso a causa della loro debole impugnatura. Possono essere più difficili da controllare in calata o in caso di caduta.
Attenzione, verificare l'assenza di sbavature o parti taglienti sui moschettoni e sugli altri dispositivi a contatto con la corda.
Attenzione, con una mezza corda o corda gemella, per l'assicurazione del secondo con il REVERSO, non è consigliabile l'utilizzo di un moschettone a sezione circolare: rischio di annullamento della funzione autofrenante.
Attenzione, con corde di diametro inferiore o uguale a 8,5 mm, per l'assicurazione di uno o due secondi con dispositivi di tipo REVERSO, le corde possono incrociarsi e annullare la funzione autofrenante. Tenere sempre la corda lato frenante.

5. Precauzioni d'uso

a. Legatura

Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.

b. Corda dall'alto

Assicurarsi che la lunghezza della corda sia sufficiente.

c. Calata

Un nodo all'estremità della corda è una precauzione necessaria in base alle situazioni (per esempio, calata lunga, mancanza di visibilità, fatica). Evitare di calarsi troppo rapidamente: rischio di bruciatura e rapida usura della corda.

d. Allungamento dinamico in caso di caduta

Tenere conto dell'allungamento dinamico della corda (circa il 30 %) per evitare una caduta al suolo.

e. Parti taglienti

Attenzione alle parti taglienti che rischiano di danneggiare la corda.

f. Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione. È anche più difficile da controllare nei dispositivi di frenaggio e assicurazione.

g. Invecchiamento

Attenzione, con l'uso una corda s'ingrossa, accorciandosi fino al 10 %.

Taglio della corda

Se una corda viene tagliata in più pezzi, riportare le marcature e le lunghezze ad ogni estremità. Tagliare una corda vi rende responsabili della misurazione della lunghezza e della nuova marcatura. Si raccomanda di seguire il protocollo UIAA per il taglio e la misurazione della corda e di prevedere un margine supplementare del 3 % per prevenire le modifiche della lunghezza della corda nel corso della sua durata di vita. Le nuove lunghezze di corda devono essere fornite con una copia dell'istruzione tecnica.

6. Informazioni supplementari corde

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso.

Evitare ogni contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre.

E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio - H. Manutenzione - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro, lunghezza di corda - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Data di fabbricazione (mese/anno) - m. Corda singola - n. Mezza corda - o. Corda gemella

Prestazioni

(Vedi confezione.)
1 - Diametro: +/- 0,2 mm.
2 - Massa al metro: +/- 2 g/m.
3 - Proporzione di calza: +/- 3 %.
4 - Numero di cadute: +/- 2.
5 - Allungamento statico: +/- 1 %.
6 - Allungamento dinamico: +/- 3 %.
7 - Forza d'arresto: +/- 1 kN.
Le corde Petzl hanno un valore di scorrimento di calza nullo (0 mm).

ES

Atención: una cuerda nueva es deslizante. Vigile especialmente en las primeras utilizaciones.

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto.
Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Cuerda dinámica EN 892 para la escalada y el alpinismo.
Cuerda simple: cuerda que puede ser utilizada con un solo cabo.
Cuerda doble: cuerda que puede ser mosquetoneada con uno o dos cabos alternativamente.
Cuerda gemela: es obligatorio mosquetonear los dos cabos. Nunca debe utilizarse un cabo de cuerda gemela solo.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones Petzl.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma, (3) Marcado de la punta de la cuerda.
Materiales principales: poliamida.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl recomienda una revisión en profundidad al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: consulte ejemplos en Petzl.com.

Antes y después de cada utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda.
Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos, por ejemplo.
Realice un control táctil del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (especialmente, punto duro, efecto calcetín).

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Asegúrese de que la cuerda es compatible con los aparatos utilizados: consulte sus fichas técnicas.
Atención: una cuerda nueva puede ser deslizante: la eficacia de los aparatos de frenado y de aseguramiento puede verse reducida. Familiarícese con la utilización de una nueva cuerda.
Atención: las cuerdas finas requieren precauciones de utilización particulares debido a que son más difíciles de sujetar con la mano. Pueden ser más difíciles de controlar en el descenso o en caso de caída.
Atención: compruebe la ausencia de rebabas o aristas cortantes en los mosquetones u otros aparatos que estén en contacto con la cuerda.
Atención: con una cuerda doble o gemela desaconsejamos la utilización de un mosquetón de sección circular para asegurar al segundo con el REVERSO: hay riesgo de anulación de la función autofrenante.
Atención con las cuerdas de diámetros inferior o igual a 8,5 mm, al asegurar a uno o a dos segundos con aparatos de tipo REVERSO, las cuerdas pueden cruzarse y anular la función autofrenante. Sujete siempre la cuerda lado frenado.

5. Precauciones de utilización

a. Encordamiento

Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar.

b. Escalada en polea

Asegúrese de que la longitud de la cuerda sea suficiente.

c. Rápel

Un nudo en la punta de la cuerda es una precaución necesaria dependiendo de la situación (por ejemplo, rápel largo, mala visibilidad, cansancio). Evite descender demasiado rápido: riesgo de quemaduras y aceleración del desgaste de la cuerda.

d. Alargamiento dinámico en caso de caída

Tenga en cuenta el alargamiento dinámico de la cuerda (alrededor de un 30 %) para evitar una caída al suelo.

e. Aristas cortantes

Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar la cuerda.

f. Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad o del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión. También es más difícil de controlar en los aparatos de frenado y de aseguramiento.

g. Envejecimiento

Atención: con el uso una cuerda aumenta de diámetro y puede perder hasta un 10 % de su longitud.

Corte de la cuerda

Si corta una cuerda en varios tramos, traslade los marcados y las longitudes a cada punta. Cortar una cuerda le hace responsable de medir la longitud y del nuevo marcado. Es recomendable seguir el protocolo UIAA para cortar y medir su cuerda y prever un margen suplementario del 3 % para prevenir la evolución de la longitud durante la vida de la cuerda. Los nuevos tramos de cuerda deben ser entregados con una copia de la ficha técnica.

6. Información complementaria de las cuerdas

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización.

Evite cualquier contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras.

E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento - H. Mantenimiento - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro, longitud de cuerda - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Fecha de fabricación (mes/año) - m. Cuerda simple - n. Cuerda doble - o. Cuerda gemela

Prestaciones

(Consulte el embalaje.)
1 - Diámetro: +/- 0,2 mm.
2 - Masa por metro: +/- 2 g/m.
3 - Proporción de funda: +/- 3 %.
4 - Número de caídas: +/- 2.
5 - Alargamiento estático: +/- 1 %.
6 - Alargamiento dinámico: +/- 3 %.
7 - Fuerza de choque: +/- 1 kN.
Las cuerdas Petzl tienen un valor de deslizamiento de la funda nulo (0 mm).

PT

Atenção uma corda quando è nova desliza muito. Seja particularmente vigilante nas primeiras utilizações.

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a utilização correcta deste produto. As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.
Corda dinâmica EN 892 para escalada e alpinismo.
Corda simples: corda que pode ser utilizada em modo de uma sò corda.
Corda dupla: corda para ser passada nos mosquetões com uma ou com duas pontas alternadamente.
Corda gémea: passagem obrigatória, das duas cordas, nos mosquetões. Nunca utilize só uma ponta de corda gémea.
Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Capa, (2) Alma, (3) Marcação na ponta da corda.
Materiais principais: poliamida.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI: ver exemplos em Petzl.com.

Antes e após cada utilização

Verifique visualmente o estado da capa em todo o comprimento da corda.
Assegure-se que não apresenta entalhes, queimaduras, fios desfiados, zonas peludas ou vestígios de produtos químicos, por exemplo.
Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Isto permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (nomeadamente um ponto rígido, efeito meia).

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Assegure-se que a corda é compatível com os aparelhos utilizados: consulte as suas notícias técnicas.
Atenção, uma corda nova pode ser muito escorregadia: a eficácia dos aparelhos de travamento e de segurança pode ser reduzida. Familiarize-se com a utilização da sua corda nova.
Atenção, as cordas finas necessitam de precauções de utilização particulares pelo facto de ser mais difícil segurá-las com a mão. Podem ser mais difíceis de controlar a descida ou no caso de queda.
Atenção, controle a ausência de sujidade, ou arestas cortantes, nos mosquetões ou em outro aparelho em contacto com a sua corda.
Atenção, com uma corda dupla ou gémea, para dar segurança ao segundo com o REVERSO, desaconselhamos a utilização de um mosquetão de secção circular: risco de anulação da função autobloqueadora.
Atenção, com cordas de diâmetro inferior ou igual a 8,5 mm, para dar segurança a um ou dois segundos com aparelhos do tipo REVERSO, as cordas podem-se cruzar e anular a função autobloqueadora. Segurar sempre a corda do lado de travamento.

5. Precauções de utilização

a. Encordamento

Verifique sistematicamente o seu nó antes de começar a escalar.

b. Top rope

Certifique-se que o comprimento da corda seja suficiente.

c. Rappel

Um nó na ponta da corda é uma precaução necessária em função das situações (por exemplo, rappel longo, má visibilidade, fadiga). Evite descer muito rápido: existe um risco de queimadura e aceleração do desgaste da corda.

d. Alongamento dinâmico em caso de queda

Tenha em conta o alongamento dinâmico da corda (aproximadamente 30 %) para evitar uma queda no solo.

e. Arestas cortantes

Atenção ao risco das arestas cortantes que possam danificar a corda.

f. Gelo e humidade

Sob o efeito da humidade e do gelo, uma corda é mais sensível à abrasão. É também mais difícil de controlar nos aparelhos de travamento e de segurança.

g. Envelhecimento

Atenção, com a sua utilização, uma corda fica mais grossa e pode perder até 10 % do seu comprimento.

Corte da corda

Se uma corda for cortada em vários comprimentos, anote as marcações e os comprimentos em cada extremidade. Cortar uma corda torna-o responsável da medição do comprimento e da nova marcação. Recomenda-se seguir o protocolo UIAA para o corte e a medição da sua corda e prever uma margem adicional de 3% para prevenir as evoluções de comprimento durante a vida da corda. Os novos comprimentos de cada corda devem ser fornecidos com uma cópia das instruções técnicas.

6. Informações complementares sobre as cordas

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).
Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização.

Evite qualquer contacto com produtos químicos, particularmente ácidos que possam destruir as fibras.

E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento - H. Manutenção - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro, comprimento de corda - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Data de fabrico (mês/ano) - m. Corda simples - n. Corda dupla - o. Corda gémea

Performances

(Ver embalagem.)
1 - Diâmetro: +/- 0,2 mm.
2 - Peso por metro: +/- 2 g/m.
3 - Proporção de capa: +/- 3 %.
4 - Número de quedas: +/- 2.
5 - Alongamento estático: +/- 1 %.
6 - Alongamento dinâmico: +/- 3 %.
7 - Força de choque: +/- 1 kN.
As cordas Petzl têm um valor de deslizamento da capa nulo (0 mm).

NL

Let op: een nieuw touw is heel glad. Wees bijzonder voorzichtig als u het touw voor het eerst gebruikt.

Deze bijsluiter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit.
De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluiter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
Dynamisch touw EN 892 voor alpinisme en rotsklimmen.
Enkeltouw: touw dat u met één enkel touweinde kunt gebruiken.
Dubbeltouw: touw dat u afwisselend met één of twee touweinden kunt musketonneren.
Twintouw: u moet verplicht beide touweinden musketonneren. Gebruik nooit een touweinde van een twintouw op z'n eentje.
Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaren.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Markering uiteinde touw.
Voornaamste materialen: polyamide.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM: zie voorbeelden op Petzl.com.

Voor en na elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het touw na. Controleer het touw bijvoorbeeld op sporen van chemische producten of gekartelde, verbrande, uitgerafelde of pluizige vezels.
Voel zoals aangegeven op het schema of de kern over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de kern op bepaalde zones beschadigd is (i.e. hard stuk, blote vezels).

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). Vergewis u ervan dat het touw compatibel is met de gebruikte apparaten. We verwijzen u hiervoor naar de technische handleidingen ervan.
Let op: een nieuw touw kan glad zijn. Rem- en beveiligingsapparaten kunnen hierdoor minder efficiënt werken. Maak u vertrouwd met het gebruik van uw nieuwe touw.
Let op: fijne touwen vereisen specifieke voorzorgen bij het gebruik vanwege hun zwakke houvast. Ze kunnen moeilijk te controleren zijn bij de afdaling of bij een val.
Let op: controleer de karabiners of andere apparaten die in contact komen met uw touw, op onzuiverheden of scherpe randen.
Let op met een dubbel- of twintouw: we raden het gebruik van een karabiner met ronde doorsnede af voor de beveiliging van de naklimmer met de REVERSO, want er bestaat een risico dat de zelfremmende functie niet werkt.
Let op met touwen met een diameter van minder dan of gelijk aan 8,5 mm: de touwen kunnen zich bij de beveiliging van een of twee naklimmers met apparaten van het type REVERSO kruisen, waardoor de zelfremmende functie niet werkt.
Houd het touw aan de kant van het afremmen steeds vast.

5. Gebruiksvoorzorgen

a. Inbinden

Controleer systematisch uw knoop voordat u begint te klimmen.

b. Top-rope

Zorg ervoor dat het touw lang genoeg is.

c. Rappel

Een knoop op het uiteinde van het touw is een essentiële voorzorgsmaatregel in bepaalde situaties (bv. lange rappel, geen zichtbaarheid, vermoeidheid). Daal niet te vlug af: er bestaat een risico op verbranding en snellere slijtage van het touw.

d. Dynamische rek bij een val

Houd rekening met de dynamische rek van het touw (ongeveer 30 %) om te vermijden dat u op de grond valt.

e. Scherpe randen

Let op met scherpe randen, want ze kunnen het touw beschadigen.

f. Vocht en vorst

Onder invloed van vocht of vorst is een touw gevoeliger voor wrijving. Bovendien is een touw dan moeilijker controleerbaar in rem- en beveiligingsapparaten.

g. Veroudering

Let op: bij elk gebruik wordt een touw dikker en kan het tot 10 % korter worden.

Doorsnijden van het touw

Wanneer u een touw in verschillende lengtes snijdt, moet u de markeringen en lengtes aan elk uiteinde opnieuw aanbrengen. Wanneer u een touw versnijdt, bent u verantwoordelijk voor het opmeten van de lengte en het aanbrengen van de nieuwe markering. Het is aangewezen om het UIAA-protocol te volgen voor het versnijden en opmeten van een touw en rekening te houden met een bijkomende marge van 3 % om de lengtewijzigingen tijdens de levensduur van het touw op te vangen. De nieuwe touwlengtes moeten geleverd worden met een kopie van de technische bijsluiter.

6. Meer info over de touwen

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften.

Vermijd elk contact met chemische producten, met name zuren, die de vezels kunnen beschadigen.

E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging - H. Onderhoud - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Diameter, lengte van het touw - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Fabricagedatum (maand/jaar) - m. Enkeltouw - n. Dubbeltouw - o. Twintouw

Prestatievermogen

(Zie verpakking.)
1 - Diameter: +/- 0,2 mm.
2 - Massa per meter: +/- 2 g/m.
3 - Evenredigheid mantel: +/- 3 %.
4 - Aantal vallen: +/- 2.
5 - Statische rek: +/- 1 %.
6 - Dynamische rek: +/- 3 %.
7 - Valimpact: +/- 1 kN.
De mantel van de Petzl touwen heeft een glijwaarde van nul (0 mm).

DK

Advarsel: Nye reb kan være glatte. Vær derfor særlig forsigtig de første gange, hvor du bruger et nyt reb.

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder kun forklaringer på de korrekte anvendelser af produktet.
Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
EN 892 dynamisk reb til klatring og bjergbestigning.
Enkeltreb: reb som kan anvendes enkeltvis.
Halvreb: reb som kan klippes ind enkeltvis eller sammen.
Tvillingereb: begge reb skal klippes ind samtidig. Brug aldrig tvillingerebet ved kun at klippe dig ind på et reb.
Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette produkt, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Strømpe, (2) Kerne, (3) Mærkning på rebende.
Hovedmaterialer: polyamid.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående mindst én gang hver 12. måned.
Advarsel: Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Se eksempler på Petzl.com.

Før og efter hver anvendelse

Kontroller strømpen i hele rebets længde. Kontroller strømpen for bl.a. snit, brandskader, trævlede tråde, flossede områder, eller spor af skader forårsaget af kemikalier.
Kontroller rebets kerne i hele længden, som beskrevet på tegningen. Således vil du opdage de områder på rebet, hvor kernen er beskadiget (bl.a. hårde punkter eller deformerede steder).

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
Sørg for, at rebet er foreneligt med de andre produkter, som bruges sammen med rebet. Læs produkternes brugsanvisninger.
Advarsel: Nye reb kan være glatte, hvilket kan bevirke, at bremseeffekten på nedfirings- og faldsikringsudstyr reduceres. Gør dig fortrolig med brugen af det nye reb.
Advarsel: Tynde reb kræver særlige forholdsregler, fordi de er svære at holde fast i. Det kan være vanskeligere at kontrollere en nedfiring eller holde et eventuelt fald med disse reb.
Advarsel: Kontroller, at der ikke er grater eller skarpe kanter på karabinerne eller andet udstyr, som er i kontakt med rebet.
Advarsel: Ved sikring på halvreb eller tvillingereb med REVERSO i selvbremsende position, anbefales det ikke at anvendelse en karabin med rundt tværsnit, da det kan hæmme den selvbremsende funktion.
Advarsel: Ved anvendelse af en rebbremse af typen REVERSO til sikring af én eller to klatrere, med reb som har en diameter på 8,5 mm eller mindre, kan rebene krydse hinanden og hæmme den selvbremsende funktion. Hold altid fast på rebets bremseside.

5. Forholdsregler ved brug

a. Indbinding

Kontroller knuden systematisk, før du begynder at klatre.

b. Toprebsklatring

Sørg for, at rebet er tilstrækkelig langt.

c. Rappelling

Lav altid en knude ved rebenden, når situationen kræver det (f.eks. ved lange rappeller, ved dårlig sigtbarhed, hvis du er træt). Undgå en hurtig nedfiring: Der er risiko for brandskader og en hurtigere nedslidning af rebet.

d. Dynamisk forlængelse ved fald

Rebets dynamiske forlængelse (ca. 30 %) skal tages i betragtning for at undgå et eventuelt sammenstød med grunden.

e. Skarpe kanter

Vær opmærksom på skarpe kanter, som kan beskadige rebet.

f. Frost og fugt

Når reb er påvirket af fugt eller frost, bliver de mindre slidstærke. De er også vanskeligere at styre i nedfirings- og faldsikringsudstyr.

g. Ældning

Advarsel: Et reb udvider sig med tiden, og længden kan krympe med op til 10 %.

Klipning af rebet

Hvis et reb klippes op i flere længder, skal der sørges for, at enderne får mærkninger med de korrekte længder. Hvis rebet klippes op, er du ansvarlig for at måle reblængden og påsætte den nye mærkning. Der anbefales at følge UIAA retningslinjer vedr. klipning og måling af rebet samt medregne en ekstra margen på 3%, som tager højde for længdeudvidelsen igennem rebets levetid. De nye reblængder skal udstyres med hver en kopi af brugsanvisningen.

6. Supplerende oplysninger om reb

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).
Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:
- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:
A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler.

Undgå enhver kontakt med kemikalier, særligt syrer, som kan ødelægge rebets fibre.

E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring - H. Vedligeholdelse - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Diameter, reblængde - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Fremstillingsdato (måned/år) - m. Enkeltreb - n. Halvreb - o. Tvillingereb

Ydeevne

(Se emballage.)
1 - Diameter: +/- 0,2 mm.
2 - Masse pr. meter: +/- 2 g/m.
3 - Strømpens procentandel: +/- 3 %.
4 - Antal af fald: +/- 2.
5 - Statisk forlængelse: +/- 1 %.
6 - Dynamisk forlængelse: +/- 3 %.
7 - Chokbelastning: +/- 1 kN.
Reb fra Petzl har en strømpeglidningsværdi på 0 mm.

SE

Varning: nya rep är hala. Var särskilt försiktig de första gångerna repet används.

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.
Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvarliga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.
Dynamiskt EN 892-rep för klättring och bergbestigning.
Enkelrep: rep som kan användas ensamt.
Halvrep: rep som kan klippas med ett eller två rep växelvis.
Tvillingrep: två rep som klipps in tillsammans Använd aldrig bara ett tvillingrep.
Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

VARNING
Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Mantel, (2) Kärna, (3) Repets ändmärkning.
Huvudsakliga material: nylon.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad.
VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE: se exempel på Petzl.com.

Före och efter varje användningstillfälle

Utför en visuell kontroll av skicket på manteln längs hela repet. Kontrollera att det inte finns några jack, brännmärken, fransade trådar, luddiga partier, spår av kemikalier eller liknande.
Inspektera kärnan genom att känna igenom hela repet såsom figuren visar. På så sätt kan du upptäcka ställen där kärnan är skadad (t.ex. hårda punkter eller svampiga partier).

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).
Säkerställ att repet är kompatibelt med de produkter som det ska användas med – se instruktionerna för dessa produkter.
VARNING: Ett nytt rep kan vara halt, vilket försämrar effektiviteten hos säkrings- och firningsdon. Bekanta dig med hur det nya repet används.
Varning: tunna rep kräver speciella försiktighetsåtgärder vid användning eftersom de är svårare att greppa med handen. De kan vara svårare att kontrollera vid nedsänkning, vid firning eller i händelse av fall.
VARNING: Kontrollera att det inte finns några grader eller skarpa kanter på karbiner eller annan utrustning som kommer i kontakt med repet.
Varning: när man säkrar på ett halv- eller tvillingrep med REVERSO i självbromsande läge, avråder vi ifrån att använda en karbin som är cirkulär i genomskärning: risk för att sätta den självbromsande funktionen ur spel.
Varning: vid användning av utrustning av typen REVERSO för att säkra en eller två andremän på rep med en diameter på 8,5 mm eller mindre, kan repen korsas och sätta den självbromsande funktionen ur spel. Håll alltid i repets bromssida.

5. Försiktighetsåtgärder vid användning

a. Inknytning

Kontrollera alltid knuten innan klättringen påbörjas.

b. Topprep

Se till att repet är tillräckligt långt.

c. Firning

En knut i änden på repet är en nödvändig försiktighetsåtgärd i många situationer (t.ex. långa firningar, dålig sikt, utmattning). Undvik att fira ned för fort, då det medför risk för brännskador och ökat slitage på repet.

d. Dynamisk förlängning i händelse av ett fall

Ta hänsyn till den dynamiska förlängningen av repet (ca 30 %) för att undvika att klättraren slår i marken vid ett eventuellt fall.

e. Vassa kanter

Var uppmärksam på vassa kanter som kan skada repet.

f. Is och fukt

Ett blött eller isigt rep är mindre motståndskraftigt mot nötning. Det är också svårare att kontrollera i säkrings- och firningsdon.

g. Åldrande

VARNING: Repet sväller vid användning och kan krympa i längd med upp till 10 %.

Kapning av repet

Ifall repet kapas i flera längder ska repändarna märkas med korrekta längd- och ändmärkningar. Om du kapar repet är det du som ansvarar för att mäta upp de nya längderna och förse dem med nya märkningar. Vi rekommenderar att du följer UIAA:s protokoll för att kapa och mäta repet och att du lägger till en marginal på 3 %, eftersom repet kan krympa under sin livslängd. Varje ny replängd måste förses med ett eget exemplar av användarinstruktionerna.

6. Ytterligare information gällande rep

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

Kassering av produkten:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).
Produkten måste kasseras när
- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av olässliga produktmärkningar)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning.

Undvik all kontakt med kemikalier, speciellt syror som kan förstöra fibrerna.

E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring - H. Underhåll - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Diameter, replängd - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Tillverkningsdatum (månad/år) - m. Enkelrep - n. Halvrep - o. Tvillingrep

Specifikationer

(Se förpackning.)
1 - Diameter: +/- 0,2 mm.
2 - Massa per meter: +/- 2 g/m.
3 - Proportion av mantel: +/- 3 %.
4 - Antal fall: +/- 2.
5 - Statisk förlängning: +/- 1 %.
6 - Dynamisk förlängning: +/- 3 %.
7 - Chockbelastning: +/- 1 kN.
Petzls rep har ett värde på mantelglidning som är noll (0 mm).

FI

Varoitus: uusi köysi on liukas. Ole erityisen varovainen ensimmäisillä käyttökerroilla.

Näissä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoat oikeat tavat käyttää tätä tuotetta.
Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvailla kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).
Dynaaminen EN 892 -köysi kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn.
Single-köysi: köysi jota voi käyttää ilman muita köysiä.
Half-köysi: köysi jota käytetään toisen köyden kanssa, ja molemmat tai vain toinen köysistä voidaan klipata jatkon sulkurenkaaseen.
Twin-köysi: molemmat köydet klipattava aina. Älä ikinä käytä twin-köyttä vain toinen köysistä klipattuna.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
– saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiotun toiminnan riskien hallintaan
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Mantteli, (2) Ydin, (3) Köydenpään merkinnät.
Päämateriaalit: nailon.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: esimerkkejä osoitteessa Petzl.com.

Ennen ja jälkeen jokaisen käytön

Tarkasta mantteli silmämääräisesti koko köyden pituudelta. Varmista, ettei siinä ole esimerkiksi viiltoja, palojälkiä, leikkautuneita säikeitä, hiertyneitä alueita tai merkkejä kemiallisista vaurioista.
Tarkasta ydin käsin koko köyden pituudelta kuvan osoittamalla tavalla. Tällä tavoin löydät alueet, joilta osin ydin on vahingoittunut (esim. kova kohta, löysä alue).

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
Varmista, että köysi on yhteensopiva sen kanssa käytettävien laitteiden kanssa: perehdy kyseisten varusteiden käyttöohjeisiin.
Varoitus: uusi köysi voi olla liukas, jolloin laskeutumis- ja varmistuslaitteiden toimivuus on huonompi. Tutustu uuden köyden ominaisuuksiin ja käyttötapoihin.
Varoitus: ohuiden köysien käyttö vaatii erityisiä varotoimenpiteitä, sillä ohueen köyteen on hankalampaa tarttua kädellä lujasti kiinni. Niiden kontrollointi voi olla vaikeampaa laskemisen, laskeutumisen tai mahdollisen putoamisen yhteydessä.
Varoitus: varmista, ettei sulkurenkaissa tai muissa köyden kanssa kosketuksissa olevissa varusteissa ole teräviä reunoja tai särmiä.
Varoitus: varmistaessa half- tai twin-köysillä käyttäen REVERSOa automaattisesti lukittuvassa tilassa, emme suosittele poikkileikkaukseltaan pyöreän sulkurenkaan käyttöä: automaattinen lukitustoiminto ei välttämättä toimi.
Varoitus: kun käytetään REVERSO-tyyppistä laitetta yhden tai kahden kakkosen varmistamiseen halkaisijaltaan 8,5 mm tai alle 8,5 mm köysissä, köydet voivat mennä ristiin ja estää itsejarrutusta toimimasta. Pidä aina kinni köyden jarrutuspuolelta.

5. Käytön varotoimet

a. Kiinnittäytyminen köyteen

Tarkasta solmu aina ennen kiipeämisen aloittamista.

b. Yläköysikiipeily

Varmista, että köysi on tarpeeksi pitkä.

c. Laskeutuminen

Köyden päässä oleva solmu on tarpeellinen varotoimi monenlaisissa tilanteissa (esim. pitkä laskeutuminen, huono näkyvyys, väsymys). Vältä liian nopeaa laskeutumista: palovammojen ja köyden nopean kulumisen riski.

d. Dynaaminen venymä putoamistilanteessa

Ota huomioon köyden dynaaminen venymä (noin 30 %) välttääksesi törmäystä maahan.

e. Terävät reunat

Varo teräviä reunoja, jotka voivat vahingoittaa köyttä.

f. Jää ja kosteus

Märän tai jäisen köyden kulutuskestävyys on heikompi. Myös varmistus- ja laskeutumislaitteiden käyttö on silloin vaikeampaa.

g. Vanhentuminen

VAROITUS: köysi laajentuu käytössä ja saattaa lyhentyä jopa 10 %.

Köyden leikkaaminen

Mikäli köysi leikataan useaan eri pituiseen palaan, merkitse päädyt oikeilla pituuksilla ja päätymerkinnöillä. Jos leikkaat köyden, olet vastuussa köyden osien mittaamisesta ja uusien merkintöjen tekemisestä. On suositeltavaa noudattaa UIAA:n käytäntöjä köyden leikkaamisessa ja mittaamisessa. On myös lisättävä 3 % vara köyden käyttöiän aikaisen kutistumisen varalta. Kaikki uudet eripituiset köydet on varustettava käyttöohjeiden kopiolla.

6. Lisätietoa köysistä

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
– Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Koska tuote pitää poistaa käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen (tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista, esim. ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– sen käyttöikä on umpeutunut
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)
– se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet.

Vältä kosketusta kemikaalien kanssa, etenkin happojen, jotka voivat tuhota kuituja.

E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys - H. Huolto - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Halkaisija, köyden pituus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - m. Single-köysi - n. Half-köysi - o. Twin-köysi

Tekniset tiedot

(Katso pakkauksesta.)
1 - Halkaisija: +/- 0,2 mm.
2 – Massa metriä kohden: +/- 2 g/m.
3 – Manttelin osuus: +/- 3 %.
4 – Putoamisten määrä: +/- 2.
5 – Staattinen venymä: +/- 1 %.
6 – Dynaaminen venymä: +/- 3 %.
7 – Nykäysvoima: +/- 1 kN.
Petzl-köysien manttelin liukuma on nolla (0 mm).

NO

Advarsel: Nye tau kan være glatte. Vær derfor spesielt forsiktig de første gangene du bruker et nytt tau.

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.
Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.
Dynamisk sports- og fjellklatretau som tilfredsstiller kravene i EN 892.
Enkelttau: tau som brukes enkeltvis og alene i mellomforankringene.
Halvtau: Tau som brukes både sammen og enkeltvis i mellomforankringene.
Tvillingtau: Begge tauene må brukes samtidig i mellomforankringene. Bruk aldri tvillingtau med kun ett tau tilkoblet.
Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk dette produktet, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i bruken av produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Strømpe, (2) Kjerne, (3) Merking på tauenden.
Hovedmaterialer: nylon.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere.
Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema: Eksempler på skjema du kan bruke, finner du på Petzl.com.

Før og etter hver gangs bruk

Kontroller visuelt strømpen på hele tauets lengde. Påse at strømpen ikke har kutt, brannskader, slitte/flisete tråder eller tegn til skade forårsaket av kjemikalier, for eksempel.
Kontroller kjernen ved å kjenne på tauet langs hele lengden, slik som beskrevet i diagrammet. Dette gjør det mulig for deg å oppdage områder hvor kjernen er skadet (f.eks. harde punkter eller myke områder).

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Sørg for at tauet er kompatibelt med andre produkter som skal brukes sammen med tauet. Les også bruksanvisningene for disse produktene.
Advarsel: Nye tau kan være glatte, noe som kan føre til at bremseeffekten på tau- og nedfiringsbremser reduseres. Gjør deg kjent med hvordan det nye tauet skal brukes.
Advarsel: Tynne tau krever spesielle forholdsregler for bruk på grunn av at de er vanskeligere å gripe rundt. De kan være vanskeligere å kontrollere ved nedfiring, rappellering eller ved et eventuelt fall.
ADVARSEL: Sjekk at det ikke finnes skarpe kanter eller skader på karabinere eller andre produkter som kommer i kontakt med tauet.
Advarsel: Ved sikring med REVERSO med selvbremsende system på halvtau eller tvillingtau, anbefaler vi ikke at det brukes en karabiner med oval form da det kan hindre den selvbremsende funksjonen.
Advarsel: Når du bruker en taubrems av typen REVERSO til sikring av én eller to klatrere, med tau som har en diameter på 8,5 mm eller mindre, kan tauene krysse hverandre og hindre den selvlåsende funksjonen. Hold alltid en hånd på tauets bremseende.

5. Forholdsregler for bruk

a. Innbinding

Sjekk alltid innbindingsknuten før du begynner å klatre.

b. Sikring på topptau

Sørg for at tauet er langt nok.

c. Rappellering

Lag alltid en knute på tauendene i situasjoner som krever dette (f.eks. lange nedfiringer, dårlig sikt, redusert yteevne). Unngå for rask nedfiring: det fører til økt risiko for brannskader og redusert levetid for tauet.

d. Dynamisk forlengelse ved fall

Ta i betraktning den dynamiske forlengelsen av tauet (ca. 30 %) for å unngå bakkefall.

e. Skarpe kanter

Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade tauet.

f. Is og fuktighet

Våte eller isete tau er mindre slitesterke. De er også vanskeligere å kontrollere i tau- og nedfiringsbremser.

g. Aldring

ADVARSEL: Et tau vil utvide seg med tiden og lengden kan krympe med opp til 10 %.

Kapping av tau

Dersom et tau kappes opp i flere lengder, må endene merkes med tauets nye lengde og korrekte endemerkinger. Hvis du kutter et tau, er du ansvarlig for å måle opp de nye lengdene og merke disse. Vi anbefaler at du følger UIAA sin protokoll for kutting og oppmåling av tauet, og at du legger til en margin på 3 % for å ta høyde for krymping i løpet av tauets levetid. Hver av de nye lengdene med tau må utstyres med en kopi av bruksanvisningen.

6. Tilleggsinformasjon om tau

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal produktet kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for, som for eksempel: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).
Et produkt må kasseres når:
- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foreldet (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, brukstekniker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk.

Unngå all kontakt med kjemikalier, spesielt syrer som kan ødelegge fibrene i tauet.

E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring - H. Vedlikehold - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Diameter, lengde på tauet - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Produksjonsdato (måned/år) - m. Enkelttau - n. Halvtau - o. Tvillingtau

Spesifikasjoner

(se emballasje)
1 - Diameter: +/- 0,2 mm.
2 - Volum per meter: +/- 2 g/m.
3 - Prosentandel strømpe: +/- 3 %.
4 - Antall fall: +/- 2.
5 - Statisk forlengelse: +/- 1 %.
6 - Dynamisk forlengelse: +/- 3 %.
7 - Sjokkbelastning: +/- 1 kN.
Tau fra Petzl har en strømpeforskyvningsverdi på 0 mm.

PL

Uwaga: nowa lina jest śliska. Należy zachować szczególną ostrożność podczas początkowych użyć.

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedyne poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań.
Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
Lina dynamiczna EN 892 do wspinaczki i alpinizmu.
Lina pojedyncza: lina, która może być używana jako jedna żyła.
Lina podwójna: wpięcie jednej lub dwóch żył do karabinków.
Lina bliźniacza: obowiązkowe wpięcie dwóch żył. Nigdy nie używać pojedynczo jednej żyły liny bliźniaczej.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA
Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Oplot, (2) Rdzeń, (3) Oznaczenie na końcu liny.
Materiały podstawowe: poliamid.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy.
Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI: przykłady na Petzl.com.

Przed i po każdym użyciu

Sprawdzić optycznie stan oplotu na całej długości liny. Upewnić się czy nie ma na przykład przecięć, nadtopień, postrzępionych włókien, wybrzuszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych.
Wykonać kontrolę dotykową rdzenia na całej długości liny, zgodnie z rysunkiem. Pozwala to na wykrycie miejsc, gdzie rdzeń jest uszkodzony (zwłaszcza miejsca sztywne, wybrzuszenia, strefy miękkie lub zgniecione).

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).
Należy upewnić się czy lina jest kompatybilna z używanymi przyrządami: sprawdzić ich instrukcje obsługi.
Uwaga, nowa lina może być śliska: skuteczność przyrządów hamujących i asekuracyjnych może być zmniejszona. Oswoić się z użyciem nowej liny.
Uwaga: cienkie liny wymagają dodatkowych środków ostrożności i większej uwagi z racji na słabsze „trzymanie" w ręce. Mogą być trudniejsze do kontrolowania podczas zjazdu lub odpadnięcia.
Sprawdzić czy na przyrządach, karabinkach lub innych urządzeniach mających kontakt z liną nie ma zadziorów lub ostrych krawędzi mogących uszkodzić linę.
Uwaga: odradzamy używanie karabinka z okrągłym przekrojem przy asekuracji drugiego na linie podwójnej lub bliźniaczej przy pomocy REVERSO: istnieje ryzyko niezadziałania funkcji blokującej.
Uwaga: podczas asekuracji jednego lub dwóch drugich na przyrządach typu REVERSO, liny o średnicy równej lub mniejszej od 8,5 mm mogą się skrzyżować i spowodować niezadziałanie funkcji blokującej. Zawsze trzymać wolny koniec liny.

5. Środki ostrożności podczas użytkowania

a. Wiązanie się

Regularnie sprawdzać węzeł przed rozpoczęciem wspinaczki.

b. Wędka

Upewnić się, że lina ma wystarczająca długość.

c. Zjazd

Węzeł na końcu liny jest koniecznym środkiem ostrożności w zależności od sytuacji (na przykład długi zjazd, zła widoczność, zmęczenie). Należy unikać zbyt szybkich zjazdów: istnieje ryzyko oparzeń i przyśpieszonego zużycia liny.

d. Wydłużenie dynamiczne w razie odpadnięcia

Należy brać pod uwagę wydłużenie dynamiczne liny (około 30 %), by uniknąć upadku na ziemię.

e. Ostre krawędzie

Uwaga na ostre krawędzie, które mogą uszkodzić linę.

f. Lód i wilgoć

Mokra lub zalodzona lina jest bardziej wrażliwa na zużycie. Trudniej kontroluje się taką linę w przyrządach hamujących i asekuracyjnych.

g. Starzenie się

Uwaga: podczas użytkowania lina zwiększa swoją średnicę i może stracić do 10 % swojej długości.

Cięcie liny

Jeżeli lina jest cięta na odcinki, na końcu każdego z nich trzeba umieścić oznaczenia oraz długość odcinka. Osoba tnąca linę na odcinki jest odpowiedzialna za pomiar ich długości i naniesienie nowych oznaczeń. Zalecane jest przestrzeganie protokołu UIAA do cięcia i pomiaru lin oraz przewidzenie marginesu 3% na zmiany długości w trakcie żywotności liny. Nowe odcinki liny muszą być dostarczane z kopią instrukcji użytkowania.

6. Dodatkowe informacje o linach

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania.

Należy unikać wszelkiego kontaktu z substancjami chemicznymi, zwłaszcza z kwasami, które mogą zniszczyć włókna.

E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie - H. Konserwacja - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica, długość liny - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Data produkcji (miesiąc/rok) - m. Lina pojedyncza - n. Lina podwójna - o. Lina bliźniacza

Parametry

(Patrz opakowanie.)
1 - Średnica: +/- 0,2 mm.
2 - Ciężar jednego metra: +/- 2 g/m.
3 - Proporcje oplotu: +/- 3 %.
4 - Liczba odpadnięć: +/- 2.
5 - Wydłużenie statyczne: +/- 1 %.
6 - Wydłużenie dynamiczne: +/- 3 %.
7 - Siła uderzenia: +/- 1 kN.
Liny Petzl nie mają ślizgania oplotu (wartość 0 mm).

JP

警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください。使い始めの数回は特に注意してください。

本取扱説明書 (テキストおよび図) は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。
警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
クライミングやマウンテニアリングで使用する、EN 892 に適合したダイナミックロープです。
シングルロープ: 1 本で使用できるロープです。
ハーフロープ: 2 本を 1 組で、もしくは1本ずつ交互にクリップして使用するロープです。
ツインロープ: 2 本 1 組でクリップして使用するロープです。絶対にツインロープを 1 本で使用しないでください。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 外皮、(2) 芯、(3) ロープ末端のマーキング
主な素材: ナイロン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。点検フォームの見本は Petzl.com をご参照ください。

毎回、使用前および使用後に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。
ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検してください (図参照)。触診により、芯が損傷している箇所 (かたい箇所、柔らかい箇所等) を見つけることができます。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
使用する器具とロープが、併用できることを確認してください (各器具の取扱説明書で確認してください)。
警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください。ビレイ器具や下降器のブレーキの効きがいつもより悪くなるかもしれません。新しいロープを使用する際は、まずその使用感に慣れるようにしてください。
警告: 細いロープは握りにくいため、特に注意して使用する必要があります。下降中や墜落を止める際にコントロールが難しくなることがあります。
警告: カラビナやその他のロープと接触する器具に、バリや鋭い角がないことを確認してください。
警告: ハーフまたはツインロープで、REVERSO のセルフブレーキ機能を使用してビレイする場合は、断面が丸いカラビナを使用しないことをお勧めします。セルフブレーキ機能が効かないおそれがあります。
警告: REVERSO および同タイプの器具で直径 8.5 mm 以下のロープを使用して 1 人もしくは 2 人のセカンドクライマーをビレイする場合、ロープが器具の中で交差してセルフブレーキ機能が効かなくなる可能性があります。末端側のロープから絶対に手を放さないでください。

5.使用上の注意

a.ロープの連結
登り始める前に必ず結び目を確認してください。

b.トップロープ
ロープの長さが十分あることを確認してください。

c.懸垂下降
特定の状況下では、ロープの末端にノットを作る必要があります (例: 長距離の懸垂下降、視界不良、疲れている場合)。速く下降しすぎないようにしてください。やけどをする危険性があり、またロープも傷みやすくなります。

d.フォールした時のロープの伸び
グラウンドフォールを避けるため、動荷重によるロープの伸び (約 30 %) を考慮してください。

e.鋭利な角
ロープを損傷させるような鋭利な角に注意してください。

f.氷結と濡れ
ロープが濡れたり凍ったりすると、耐摩耗性が低下します。また、ビレイ器具や下降器でのコントロールも難しくなります。

g.経年変化
警告: ロープは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 10 % 縮むことがあります。

ロープのカット
ロープをカットして使用する場合は、全てのロープの末端に正確な長さおよび必要な情報をマーキングしてください。ロープをカットする場合、ユーザーの責任においてカット後の長さを測定し、新たなマーキングをする必要があります。ロープのカットおよび長さの測定は UIAA の規定に沿って行い、またロープの耐用年数中にロープが縮むことに対応するため、3 % のマージンを取っておくことを推奨します。カットしたロープには、必ず取扱説明書のコピーを 1 部ずつ付けてください。

6.ロープに関する補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意。
化学製品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。
E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 - H.メンテナンス - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ロープの直径、長さ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.製造日 (月 / 年) - m.シングルロープ - n.ハーフロープ - o.ツインロープ

性能

(パッケージをご覧ください)
1 - 直径: +/- 0.2 mm
2 - 重量/m: +/- 2 g/m
3 - 外皮率: +/- 3 %
4 - 耐墜落回数: +/- 2
5 - 伸び率 (静荷重): +/- 1 %
6 - 伸び率 (動荷重): +/- 3 %
7 - 衝撃荷重: +/- 1 kN
ペツル製ロープの外皮のずれの値はゼロ (0 mm) です。

CZ

Upozornění: nové lano je velmi kluzké. Buďte obzvláště opatrní během prvních pár použití.

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětlují pouze správné použití tohoto produktu.
Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštěvujte
Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nedodržení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
EN 892 dynamické lano pro horolezectví a alpinismus.
Jednoduché lano: lano lze používat v jednom prameni.
Poloviční lano: lano lze zapínat do postupového jištění střídavě v jednom prameni nebo oba prameny najednou.
Dvojité lano: oba prameny musí být zapínány do postupového jištění současně.
Nikdy nepoužívejte dvojité lano v jednom prameni.
Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány instrukcemi Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Oplet, (2) Jádro, (3) Značení konce lana.
Hlavní materiály: polyamid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Výsledky prohlídek zaznamenávejte v protokolech pro revize OOP: příklady naleznete na Petzl.com.

Před a po každém použití

Vizuálně zkontrolujte stav opletu podél celé délky lana. Zaměřte se na řezy, spálená místa, spečené prameny, chlupatá místa nebo známky chemikálií, například.
Proveďte hmatovou zkoušku jádra po celé délce lana, jak je znázorněno na nákresu. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (např. tvrdá místa, rozmělněné plochy).

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Ujistěte se, že používané lano se shoduje s prostředky, které na něm používáte: viz návody k použití těchto prostředků.
UPOZORNĚNÍ: nové lano může být kluzké; účinnost jistícího/slaňovacího prostředku může být snížena. Nejprve se s používáním vašeho nového lana seznamte.
Upozornění: tenká lana vyžadují zvláštní pozornost během používání, protože se obtížněji svírají v ruce. Při slanění, spouštění nebo v případě pádu, může být jejich kontrola obtížnější.
UPOZORNĚNÍ: zkontrolujte, zda na karabinách nebo ostatních prostředcích, které přijdou do kontaktu s vaším lanem, nejsou špony nebo ostré hrany.
Upozornění: při jištění s polovičním, nebo dvojitým lanem na pomůcce REVERSO v samoblokovací funkci nedoporučujeme používat karabinu s kruhovým průřezem: nebezpečí vyřazení samoblokovací funkce.
Upozornění: při použití jistících pomůcek typu REVERSO při jištění jednoho, nebo dvou druholezců na lanech o průměru 8,5 mm a tenčích, může dojít k překřížení lan a vyřazení samoblokovací funkce. Vždy držte volný konec lana.

5. Bezpečnostní opatření

a. Navázání

Před zahájením výstupu vždy kontrolujte navazovací uzel.

b. Lezení s horním jištěním „top-rope“

Ujistěte se, že lano je dostatečně dlouhé.

c. Slaňování

Uzel na konci lana je nutným bezpečnostním opatřením pro mnoho situací (např. dlouhé slanění, slabá viditelnost, únava). Vyvarujte se příliš rychlému slanění: hrozí nebezpečí spálení lana a urychlení jeho opotřebení.

d. Dynamické prodloužení v případě pádu

Počítejte s dynamickým prodloužením lana (přibližně 30%), abyste se vyhnuli pádu na zem.

e. Ostré hrany

Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit lano.

f. Led a vlhkost

Mokré nebo namrzlé lano je méně odolné oděru. Hůře se také ovládá v jistícím/slaňovacím zařízení.

g. Stárnutí

UPOZORNĚNÍ: lano během používání nabude na průměru a zkrátí se až o 10%.

Řezání lana

Pokud je lano rozřezáno na několik délek, opatřete konce značkami a údaji o správné délce. Řezání lana vás činí zodpovědnými za změření nových délek a opatření novými štítky značení. Doporučujeme při odměřování a řezání lana postupovat podle protokolu UIAA a přidat 3 % délky vzhledem ke zkrácení lana v průběhu jeho životnosti. Nové délky lan musí být opatřeny kopiemi návodu k použití.

6. Doplňkové informace k lanům

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
Takové produkty znehodnoťte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření.

Vyhněte se veškerým kontaktům s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškozují vlákna.

E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování - H. Údržba - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr, délka lana - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Datum výroby (měsíc/rok) - m. Jednoduché lano - n. Poloviční lano - o. Dvojité lano

Specifikace

(Viz obal.)
1 - Průměr: +/- 0,2 mm.
2 - Hmotnost jednoho metru: +/- 2 g/m.
3 - Poměr opletu: +/- 3%.
4 - Počet pádů: +/- 2.
5 - Statické prodloužení: +/- 1%.
6 - Dynamické prodloužení: +/- 3%.
7 - Rázová síla: +/- 1 kN.
Lana Petzl mají nulový posuv opletu (0 mm).

SI

Opozorilo: nova vrv je spolzka. Bodite še posebej previdni pri prvih uporabah.

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka.
Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstaviti ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.
EN 892 dinamična vrv za plezanje in alpinizem.
Enojna vrv: vrv, pri kateri se lahko uporablja samo en pramen vrvi.
Dvojna vrv: vrv, pri kateri izmenično vpenjamo oba pramena.
Dvojček (podvojena vrv): vpeti morata biti obe vrvi. Nikoli ne uporabljajte dvojčka kot enojno vrv.
Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO
Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.
Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in katere koli opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- ustrezno se usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje vseh teh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) plašč, (2) jedro, (3) oznaka konca vrvi
Glavni material: poliamid.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: primere si oglejte na Petzl.com.

Pred in po vsaki uporabi

Vizualno preverite stanje plašča po celi dolžini vrvi. Prepričajte se, da na primer ni zarez, ožganin, raztrganih pramen, zataljenih površin ali znakov uporabe kemikalij. Z otipom preglejte stanje jedra po celotni dolžini vrvi, kot je prikazano na sliki. Tako lahko odkrijete območja, kjer je jedro poškodovano (npr. trdo mesto, razrahljana površina).

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).
Prepričajte se, da je vrv skladna s pripravami, ki jih uporabljate z njo: poglejte si navodila za te izdelke.
Opozorilo: nova vrv je lahko spolzka; učinek pripomočkov za varovanje/spuščanje je lahko zmanjšan. Seznanite se z uporabo vaše nove vrvi.
Opozorilo: tanke vrvi zahtevajo med uporabo posebno pozornost zato, ker jih je težje držati. Med spustom, spuščanjem po vrvi in v primeru padca jih je težje nadzorovati.
Opozorilo: preverite, da na vponkah in drugih pripomočkih, ki pridejo v stik z vašo vrvjo, ni nikakršnih poškodb ali ostrih robov.
Opozorilo: ko varujete z dvojnimi vrvmi ali dvojčki in REVERSO v samozapornem načinu, zaradi onemogočanja funkcije samozaviranja odsvetujemo uporabo vponke z okroglim prečnim prerezom.
Opozorilo: pri uporabi varovalnega pripomočka tipa REVERSO za varovanje enega ali dveh drugo plezajočih z vrvjo premera 8,5 mm ali tanjšo, je lahko zaradi križanja vrvi funkcija samozaviranja onemogočena. Vedno držite konec vrvi, s katerim zavirate.

5. Previdnostni ukrepi pri uporabi

a. Navezovanje

Pred začetkom plezanja vedno preverite vozel.

b. Varovanje od zgoraj

Prepričajte se, da je vrv zadosti dolga.

c. Spuščanje

Vozel na koncu vrvi je nujen varnostni ukrep v različnih situacijah (npr. dolg spust, slaba vidljivost, utrujenost). Izogibajte se prehitrih spustov: nevarnost ožganin in pospešena obraba vrvi.

d. Dinamični raztezek v primeru padca

Upoštevajte dinamični raztezek vrvi (približno 30 %), da bi se izognili padcu na tla.

e. Ostri robovi

Pazite se ostrih robov, ki lahko poškodujejo vrv.

f. Led in vlaga

Mokra ali poledenela vrv je manj odporna na obrazjo. Prav tako je težje nadzorovati priprave za varovanje in spuščanje.

g. Staranje

OPOZORILO: vrv se bo z uporabo odebelila in se lahko po dolžini skrči tudi za 10 %.

Rezanje vrvi

Če vrv narežete na več dolžin, označite konce z ustreznimi dolžinami in oznakami. Z rezanjem odgovarjate za merjenje novih dolžin in dodajanje novih oznak. Priporočljivo je, da za merjenje in rezanje vrvi upoštevate UIAA protokol ter dodate 3 % rezerve za zmanjšanje krčenja skozi življenjsko dobo vrvi. Vsak konec vrvi mora biti opremljen s kopijo Navodil za uporabo.

6. Dodatne informacije o vrveh

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

Kdaj je treba ta izdelek umakniti iz uporabe:

POZOR: zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni uporabi (odvisno od vrste in intenzivnosti uporabe ter okolja uporabe, na primer: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalijam).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utrpel večji padec ali preobremenitev;
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali neskladnosti z drugo opremo).
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo.

Preprečite vsak stik s kemikalijami, zlasti kislinami, ki lahko poškodujejo vlakna.

E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje - H. Vzdrževanje - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Premer, dolžina vrvi - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Datum proizvodnje (mesec/leto) - m. Enojna vrv - n. Dvojna vrv - o. Dvojčka

Specifikacije

(Glej embalažo.)
1 - Premer: +/- 0,2 mm.
2 - Masa na tekoči meter: +/- 2 g/m.
3 - Delež plašča: +/- 3 %.
4 - Število padcev: +/- 2.
5 - Statični raztezek: +/- 1 %.
6 - Dinamični raztezek: +/- 3 %.
7 - Sila sunka: +/- 1 kN.
Petzlove vrvi imajo vrednost zdrsa plašča enako 0 (0 mm).

HU

Figyelem: az új kötél nagyon csúszik. Az első néhány használat során legyen különösen figyelmes.

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.
A figyelmeztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot.
A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a
Petzl.com honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.
EN 892 szabványnak megfelelő dinamikus kötél hegy- és sziklamászáshoz.
Egészkötél: egy szállal is használható.
Félkötél: a két szál együttes vagy külön-külön beakasztásával használható.
Ikerkötél: mindkét szálat kötelező beakasztani. Ikerkötél egy szálát külön használni tilos.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Felelősség

FIGYELMEZTETÉS
Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Olvassa el és értse meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.
- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Bármely utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Köpeny, (2) Mag, (3) Jelölés a kötél végén.
Fő alapanyagok: poliamid.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. FIGYELEM: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni, például a
Petzl.com honlapon.

Minden használat előtt és után

Szemrevételezze a köpeny állapotát a kötél teljes hosszában. Győződjön meg arról, hogy nem láthatók például bevágások, égés nyomai, kihúzódott szálak, kibolyhosodott részek vagy vegyi anyaggal való érintkezés jelei.
Tapintsa végig a magot a kötél teljes hosszában az ábrán látható módon. Így felfedezhetőkek területek, ahol a mag károsodott (például kemény pont, lapos rész).

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
Győződjön meg róla, hogy kötél kompatibilis a használt eszközökkel, és olvassa el azok használati utasítását.
FIGYELEM: az új kötél csúszós lehet: a biztosítóeszközök fékereje és hatékonysága csökkenhet. Az új kötél használata nagyobb odafigyelést igényel.
Figyelem: mivel a vékony kötelek kevésbé kézhezállóak, ezek használatánál óvintézkedésekre van szükség. Leeresztés, ereszkedés vagy belesés esetén ezek a kötelek nehezebben kontrollálhatók.
FIGYELEM: ellenőrizze, hogy a kötéllel érintkező karabinereken vagy más eszközökön nincsenek-e szennyeződések vagy élek, melyek károsíthatják a kötelet.
Figyelm: amikor a REVERSO-t fél- vagy ikerkötéllel önfékező módban használja, nem javasoljuk, hogy kör keresztmetszetű karabinert használjon: fennáll a veszélye az önfékező funkció kiiktatja.
Figyelem: ha a kötél átmérője 8,5 mm vagy annál kisebb, egy vagy több másodmászónak az eszközzel a REVERSO módban való biztosításánál a kötelek egymást keresztezhetik és ez kiiktathatja az önfékező funkciót. A fékezőoldali (szabad) kötélszálat mindig szilárdan kézben kell tartani.

5. Óvintézkedések a használat során

a. Bekötés

A mászás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a csomót.

b. Felsőbiztosítás

Ügyeljen arra, hogy a kötél hossza elegendő legyen.

c. Ereszkedés

A kötél végére kötött csomó elengedhetetlen óvintézkedés (pl. hosszú ereszkedés, rossz látási viszonyok, fáradtság esetén). Kerülje a gyors ereszkedést, mert az a kötél megégéséhez és idő előtti elhasználódásához vezethet.

d. Dinamikus nyúlás esés megtartásánál

A földig esés elkerülése érdekében számoljon a kötél dinamikus nyúlásával (kb. 30 %).

e. Éles peremek

Ügyeljen az élekre, melyek károsíthatják a kötelet.

f. Jég és nedvesség

Nedves vagy jeges körülmények között a kötél érzékenyebb a súrlódásra. Ilyenkor az ereszkedő- és biztosítóeszközök szabályozása is nehezebb.

g. Öregedés

FIGYELEM: a kötél a használat során megvastagszik, ugyanakkor akár 10 %-ot is veszíthet hosszából.

Kötél elvágása

Ha a kötelet több darabra felvágják, minden kötélvégen jelölni kell a paramétereit és az új hosszot. A segédkötelet elvágó személy felelős a kötélhossz és az új jelölés helyességéért. A kötél elvágásához és megméréséhez ajánljuk a UIAA által előírt protokoll használatát és 3 % biztonsági ráhagyást a kötél további élettartamára tekintettel. Az új kötéldarabokhoz mellékelni kell a használati utasítás másolatát.

6. Kiegészítő információk kötelekhez

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.
- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziéban, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.

Mikor kell a terméket leselejtezni:

FIGYELEM: rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (az eszköz használat módjától és intenzitásától, valamint a használat környezeti feltételeitől függően, például: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).
A terméket le kell selejtezni, ha:
- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használata elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések.

Kerüljön minden érintkezést vegyi anyagokkal, elsősorban savakkal, melyek a szálakat roncsolhatják.

E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás - H. Karbantartás - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Kötél átmérője, hossza - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Gyártás dátuma (hónap/év) - m. Egészkötél - n. Félkötél - o. Ikerkötél

Jellemzők

(Lásd a csomagolást.)
1 - Átmérő: +/- 0,2 mm.
2 - Tömeg méterenként: +/- 2 g/m.
3 - Köpeny aránya: +/- 3 %.
4 - Esésszám: +/- 2.
5 - Statikus nyúlás: +/- 1 %.
6 - Dinamikus nyúlás: +/- 3 %.
7 - Megtartási rántás: +/- 1 kN.
A Petzl kötelek köpenyének megcsúszása nulla (0 mm).

RU

Внимание: новая веревка – скользкая. Будьте особенно осторожны при использовании в первые несколько раз.

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет только, как правильно использовать данное изделие.
Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомляйтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).
Динамическая веревка EN 892 для занятий альпинизмом и скалолазанием.
Одинарная веревка: используется одна веревка.
Двойная веревка: в оттяжку вщелкивается одна или две веревки поочередно.
Сдвоенная веревка: в оттяжку должны вщелкиваться обе веревки. В случае сдвоенной веревки никогда не используйте только одну веревку.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие должно использоваться только в ситуациях, описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Сердечник, (3) Маркировка на конце веревки.
Основные материалы: нейлон.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.
Записывайте результаты проверки в форму инспекции СИЗ; см. примеры на сайте Petzl.com.

До и после каждого использования

Проведите визуальный осмотр оболочки по всей длине веревки. Убедитесь в отсутствии, например, порезов, оплавлений, потертых нитей, ворсистых участков или следов воздействия химикатов.
Ощупыванием проверьте сердечник по всей длине веревки, как показано на рисунке. Это позволит обнаружить участки, на которых сердечник поврежден (в особенности с уплотнениями или отсутствием сердечника).

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость = хорошее, эффективное взаимодействие).
Убедитесь, что ваша веревка совместима со снаряжением, которое вы используете вместе с ней: ознакомьтесь с его инструкциями по эксплуатации.
Внимание: новая веревка может быть скользкой: эффективность спусковых и страховочных устройств может быть снижена. Приспособьтесь к использованию новой веревки.
Внимание: работа с тонкими веревками требует особых мер предосторожности с учетом того факта, что их гораздо труднее удерживать в руке. Тонкую веревку труднее контролировать во время спуска или в случае падения.
Внимание: убедитесь в отсутствии заусенцев и острых кромок на карабинах и других устройствах, находящихся в контакте с веревкой.
Внимание: при использовании двойной или сдвоенной веревки при страховке с помощью устройства REVERSO мы советуем не использовать карабин с круглым поперечным сечением: имеется риск несрабатывания автоблокировки.
Внимание: при использовании страховочного устройства типа REVERSO для верхней страховки одного или двух человек на веревках диаметром не больше 8,5 мм веревки могут перекрещиваться, отключая функцию автоблокировки. Всегда придерживайте тормозной конец веревки.

5. Меры предосторожности

a. Присоединение

Систематически проверяйте узел перед началом лазания.

b. Верхняя страховка

Убедитесь, что веревка обладает достаточной длиной.

c. Дюльфер

Узел на конце веревки является необходимой мерой предосторожности в определенных ситуациях (например, длинный спуск, плохая видимость, усталость). Избегайте быстрых спусков: присутствует риск оплавления оболочки и сокращения срока службы веревки.

d. Динамическое удлинение вследствие падения

Учитывайте динамическое удлинение веревки (около 30%), чтобы избежать падения на землю.

e. Острые кромки

Избегайте острых кромок, которые могли бы повредить веревку.

f. Лед и влага

Мокрая или обледенелая веревка менее устойчива к истиранию. Такую веревку также сложнее контролировать в спусковых и страховочных устройствах.

g. Срок службы

Внимание: по мере использования веревка утолщается и может потерять до 10% своей длины.

Разрезание веревки

При разрезании веревки на несколько частей необходимо наносить маркировку на каждый новый возникающий конец. При разрезании веревки вы ответственны за измерение ее длины и новую маркировку. При разрезании веревки и измерении ее длины рекомендуется следовать протоколу UIAA и учитывать запас безопасности в 3% в связи с возможным изменением длины веревки в ходе ее использования. Новые веревки должны поставляться с копией инструкции по эксплуатации.

6. Дополнительная информация по веревкам

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.
- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты).
Отбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).
Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности.

Избегайте контакта с химикатами (в особенности с кислотами, которые могут повредить волокна).

E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение - H. Обслуживание - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр и длина веревки - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Дата производства (месяц/год) - m. Одинарная веревка - n. Двойная веревка - o. Сдвоенная веревка

Характеристики

(См. упаковку.)
1 - Диаметр: +/- 0,2 мм.
2 - Масса на метр: +/- 2 г/м.
3 - Доля оболочки: +/- 3%.
4 - Количество срывов: +/- 2.
5 - Статическое удлинение: +/- 1%.
6 - Динамическое удлинение: +/- 3%.
7 - Сила рывка: +/- 1 кН.
Сдвиг оболочки на веревках Petzl равен нулю (0 мм).

CN

警告：新绳子很光滑。新绳子前几次使用时需特别小心。
该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。
警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录
Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备（PPE）。
用于攀岩和登山的EN 892标准动力绳。
单绳：可单根使用的绳索。
半绳：两根可分别挂入快挂或同时挂入快挂的绳索。
对绳：必须两根绳索同时挂入快挂的绳索。对绳不能单根独立使用。
使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此产品前，您必须：
- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

（1）绳皮，（2）绳芯，（3）绳头末端标识。
主要材料：尼龙。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。将结果记录在您的PPE检查表格中：范例请参看Petzl.com。

每次使用前和使用后

目视检查整根绳索的绳皮状况。确保例如，无切割、烧灼、散开的绳股、起毛区或化学腐蚀痕迹。
按照图示沿着整根绳索对绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分（例如，硬块和不均匀区域）。

4.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。
确保绳索与所使用的设备是兼容的：仔细阅读它们的使用说明书。
警告：一根新绳可能会很光滑，保护/下降设备的有效性可能会降低。要熟悉如何使用您的新绳索。
警告：细绳需要特别地注意，因为它们的抓握性较差。下降或坠落时细绳可能更难操控。
警告：检查锁扣或其它设备与绳索接触的地方没有刺边和锋利边缘。
警告：使用半绳或对绳时，如果使用REVERSO的自锁模式保护跟攀者，不建议使用切面为圆形的锁扣：可能会发生自锁功能失效。
警告：在直径小于等于8.5mm绳索上使用REVERSO类的保护器对一个或两个跟攀者进行保护，绳索可能会发生交叉以及自锁功能失效。始终握住绳索的制动端。

5.使用注意事项

a.连接绳索
在每次攀爬前，都必须检查您的绳结。
b.顶绳攀爬
确保绳索足够长。
c.下降
在很多情况下（例如，长距下降、视野模糊、疲劳），必须在绳索的尾端打结作为必要的预防措施。避免下降速度过快：有灼伤和加速绳索磨损的风险。
d.坠落时的动态延展性
考虑绳索的动态延展长度（约30%），避免坠落至地面。
e.锋利边缘
注意锋利边缘会损伤绳索。
f.冰冻和潮湿环境
在潮湿或冰冻的环境，绳索的抗磨损能力会变低。而且保护/下降设备的控制也会更难。
g.老化
警告：绳索会随着使用变粗，并会收缩最大10%的长度。
裁剪绳索
如果绳索被切成几段，在每一个绳头上标明正确的长度和标识。裁剪一条绳索时，您应该负责长度的测量和增加新的标识。建议根据UIAA的规定来裁剪和测量您的绳索，并预留3%的余量以预防绳索寿命范围内的长度收缩。每一段新的绳索必须备有一份使用说明。

6.绳索附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
销毁这些产品以防将来误用。

图标：
A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意。
避免接触化学试剂，特别是酸性物质，其会损伤纤维。
E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.储存 - H.维护 - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.绳索直径及长度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.生日期（月份/年份）- m.单绳 - n.半绳 - o.对绳

性能

（见包装。）
1 - 直径：+/- 0.2 mm。
2 - 每米重量：+/- 2 g/m。
3 - 绳皮占有率：+/- 3%。
4 - 坠落次数：+/- 2次。
5 - 静态延展率：+/- 1%。
6 - 动态延展率：+/- 3%。
7 - 冲击力：+/- 1 kN。
Petzl绳索的绳皮滑动率为零（0 mm）。

KR

경고: 새 로프는 미끄러울 수 있다. 초기 사용 시에는 특별히 주의한다.

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용법을 설명한다.
경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
클라이밍 및 마운티니어링용 EN 892 다이나믹 로프.
싱글 로프: 한 줄로 사용할 수 있는 로프.
하프 로프: 한 줄 또는 두 줄을 번갈아 고정시킬 수 있는 로프.
트윈 로프: 두 줄을 반드시 고정해야 한다. 트윈 로프는 절대 한 줄로 사용해서는 안된다.
본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다.
자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.
본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 외피, (2) 속심, (3) 로프 끝 마킹.
주요 소재: 나일론.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. PPE 검사 기록 시트에 결과를 기록한다: Petzl.com 에서 예시를 확인한다.

매 번 사용 전후

로프의 전체 길이를 따라 외피 상태를 육안으로 확인한다.
예를 들어, 잘리거나 탄 부분이 없는지, 닳았거나, 보풀이 생긴 부위 또는 화학 물질의 흔적이 없는지 확인한다.
그림에 표시된대로 로프 전체 길이를 따라 속심의 촉각 검사를 수행한다. 이를 통해 속심에 손상된 부위를 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 말랑한 부분 등...).

4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).
로프가 함께 사용되는 장비와 호환되는지 확인한다:
사용설명서 참조.
경고: 새 로프는 미끄러울 수 있어, 빌레이/하강 장비의 효율성이 저하될 수 있다. 새 로프의 사용 방법을 숙지한다.
경고: 얇은 로프는 손에 쥐는 것이 더 어려우므로 사용 중 특별한 주의가 필요하다. 얇은 로프는 하강 또는 추락 시 제어하기가 더 어려울 수 있다.
경고: 로프와 접촉하는 카라비너 또는 그 밖의 다른 장비에 거칠거나 날카로운 모서리가 없는지 확인한다.
경고: 하프 또는 트윈 로프에서 자체-제동 모드의 REVERSO로 확보를 보는 경우, 원형 단면의 카라비너를 사용하지 않을 것을 권장한다: 자체-제동 기능이 망가질 위험.
경고: 직경이 8.5 mm 이하인 로프상에서 1-2명의 후등자를 확보하기 위해 REVERSO 유형의 장비를 사용하는 경우, 로프는 자체-제동 성능을 사용하지 못할 수 있다. 항상 제동측 로프를 잡고 있는다.

5. 사용 시 주의사항

a. 타이-인 연결 (tying in)
등반을 시작하기 전 항상 매듭을 확인한다.
b. 탑 로핑 (top roping)
로프의 길이가 충분히 긴지 반드시 확인한다.
c. 레펠링 (rappelling)
로프 끝의 매듭은 다양한 상황 (예: 긴 하강, 좋지 않은 시야, 피로)에서 필수적인 예방책이다. 너무 빠르게 하강하지 않는다: 화상 위험 및 로프가 급격하게 마모될 수 있다.
d. 추락 시 다이나믹 신장률
지면으로의 추락을 피하기 위해서는, 로프의 다이나믹 신장률 (약 30 %)을 고려한다.
e. 날카로운 모서리
로프를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.
f. 얼음 및 습기
젖어 있거나 얼어있는 로프는 내마모성이 떨어진다. 또한 이를 사용한 빌레이/하강 장비를 제어하기가 더욱 어렵다.
g. 노화
경고: 로프는 사용 시 부풀어 오르고 길이가 최대 10 %까지 줄어들 수 있다.
로프 절단
로프를 여러 길이로 절단하는 경우, 정확한 길이와 끝-마킹으로 끝 부분에 표시한다. 로프를 자를 경우 반드시 새로운 길이를 측정하고 새로운 마킹을 추가하는 책임을 수반한다. 로프를 자르고 측정하기 위해서는 UIAA 프로토콜을 따르고, 로프의 수명이 지남에 따른 수축 문제를 해결하기 위해서는 3 %의 여유분을 추가하는 것이 좋다. 새로운 길이의 로프는 반드시 각각 사용 설명서 복사본이 함께 제공되어야 한다.

6. 로프에 대한 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

제품을 폐기해야 하는 시기:
경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:
A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항.
화학 물질, 특히 섬유를 파괴할 수 있는 산성 물질과의 모든 접촉을 피한다.
E. 세척/소독 - F. 건조 - G. 보관 - H. 제품 관리 - I. 문의/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 직경. 로프의 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 제조일자 (월/년) - m. 싱글 로프 - n. 하프 로프 - o. 트윈 로프

제품 사양

(패키지 참조.)
1 - 직경: +/- 0.2 mm.
2 - 미터당 중량: +/- 2 g/m.
3 - 외피의 비율: +/- 3 %.
4 - 추락 계수: +/- 2.
5 - 스태틱 신장률: +/- 1 %.
6 - 다이나믹 신장률: +/- 3 %.
7 - 충격 하중: +/- 1 kN.
Petzl 로프는 외피 미끄러짐이 전혀 없다 (0 mm).

BG

Внимание: новите въжета са хлъзгави. Бъдете особено внимателни при първите няколко изкатервания.

Тази инструкция (текст и рисунки) показва само правилните начини на използване на продукта.
Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми.
Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
Динамично въже EN 892 за катерене и алпинизъм.
Единично въже: въже, което може да се използва само с единия край.
Двойно въже: въже, което може да се включва с единия или с двата края последователно.
Близнано въже: двата края задължително се включват заедно. Никога не използвайте самостоятелно единия край на близнано въже.
Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, за които е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:
- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Броня, (2) Сърцевина, (3) Маркировка на края на въжето.
Съставни материали: полиамид.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задължителна проверка най-малко веднъж на 12 месеца.
Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС: вижте примери на Petzl.com.

Преди и след всяка употреба

Прегледайте визуално състоянието на бронята на въжето по цялата дължина. Проверете за повреди като скъсване, стопяване, раздърпани конци, разрошени зони или следи от химически продукти.
Направете проверка на сърцевината на въжето, като го прекарате цялото през ръка, както е показано на рисунката. Това ще ви позволи да установите зоните, в които сърцевината е повредена (най-вече втвърдено или издуто място).

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).
Уверете се, че въжето е съвместимо с другите средства, които използвате - вижте за справка инструкциите на другите средства.
Внимание: едно ново въже обикновено е хлъзгаво и ефективността на устройствата за спускане и осигуряване може да бъде намалена. Използвайте с повишено внимание новото въже, за да свикнете с него.
Внимание, тънките въжета изискват специални предпазни мерки, тъй като е трудно да се държат с ръка. Възможно е контролирането на спускането или спирането на падането да се извършват по-трудно.
Внимание: проверявайте за драскотини или режещи ръбове върху карабинерите и другите уреди, които са в контакт с въжето.
Внимание, при катерене с двойно или близнано въже и осигуряване на втория в свръзката с REVERSO, не препоръчваме използване на карабинер с кръгло сечение - съществува опасност да не задейства блокиращата функция на уреда.
Внимание: при въжета с диаметър по-малък или равен на 8,5 mm и осигуряване с уреди от типа на REVERSO на един или двама, катерещи като втори, въжетата може да се кръстосат и блокиращата функция да не работи. Дръжте винаги свободния край на въжето.

5. Предупреждения при употреба

a. Обвързване

Проверявайте винаги възела, преди да започнете да се катерите.

b. Катерене на установка

Внимавайте въжето да бъде достатъчно дълго.

c. Рапел

Възелът в края на въжето е необходима предпазна мярка в много ситуации (например дълъг рапел, липса на видимост, умора). Избягвайте бързо спускане на рапел, съществува риск от стопяване на въжето и ускоряване на износването.

d. Елонгация при динамично натоварване вследствие на падане

Имайте предвид удължението на въжето при динамично натоварване (около 30 %), за да предотвратите падане на земята.

e. Остри ръбове

Внимавайте за остри ръбове, които могат да повредят въжето.

f. Лед и влага

Ако въжетата са влажни или обледенени, те стават по-податливи на протриване. Освен това с устройствата за осигуряване и спускане се работи по-трудно.

g. Остаряване

Внимание: вследствие на употребата въжетата се удебеляват и могат да се скъсят до 10 %.

Рязане на въже

Ако нарежете едно въже на няколко парчета, трябва на всеки край да поставите маркировка с данните на въжето и дължината. Вие носите отговорност за измерването на дължината и новата маркировка на нарязаното въже. Препоръчително е да следвате протокола на UIAA за рязане и измерване на въже, както и да добавите още плюс 3 % допълнителна дължина, предвид скъсяването на въжето във времето. Отрязаните парчета от въжето трябва да се продават с копие от инструкцията за употреба.

6. Допълнителна информация за въжетата

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Срокът му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба.

Въжето не трябва да бъде в никакъв случай в контакт с химически продукти, особено киселини, тъй като те могат да повредят нишките.

E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение - H. Поддръжка - I. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър, дължина на въжето - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Дата на производство (месец/година) - m. Единично въже - n. Двойно въже - o. Близнано въже

Технически показатели

(Вижте опаковката.)
1 - Диаметър: +/- 0,2 mm.
2 - Тегло на метър: +/- 2 g/m.
3 - Процент на бронята: +/- 3 %.
4 - Брой падане: +/- 2.
5 - Елонгация при статично натоварване: +/- 1 %.
6 - Елонгация при динамично натоварване: +/- 3 %.
7 - Сила на удара: +/- 1 kN.
При въжетата на Petzl приплъзването на бронята е нула (0 mm).

TR

UYARI: yeni ipler kaygandır. İlk birkaç kullanım sırasında özellikle dikkatli olun.

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.
Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir.
Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.
Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD).
EN 892 tırmanış ve dağcılık için dinamik ip.
Tam ip: tek başına kullanılabilen ip.
Yarım ip: bir veya iki ip ile klip yapılabilen ip.
İkiz ip: iki ip birlikte klip yapılmalıdır. Hiçbir zaman iplerden birini tek başına kullanmayın.
Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI
Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.
Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:
- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.
Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Kılıf, (2) Çekirdek, (3) İp ucu etiketi.
Malzeme: naylon.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.
Petzl, 12 ayda birden az olmamak kaydıyla ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: Petzl.com adresindeki örneklere bakın.

Her kullanımdan önce ve sonra

İpin tüm uzunluğu boyunca kılıfın durumunu görsel olarak kontrol edin. Örneğin; herhangi bir kesik, yanık, yıpranmış iplikler, tüylenmiş bölgeler veya kimyasal madde izi olmadığından emin olun.
İç kısmı, çizimde gösterildiği gibi, ipin tüm uzunluğu boyunca dokunarak kontrol edin. Bu, iç kısmın hasar gördüğü alanları (örn. sert noktalar, yumuşak bölgeler) tespit etmenizi sağlar.

4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi iyi).
İpin, kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğundan emin olun: Kullanım Talimatlarına bakın.
UYARI: yeni bir ip kaygan olabilir; emniyet/iniş aletinin etkinliği azalabilir. Yeni ipinizin kullanımı konusunda bilgi sahibi olun.
Uyarı: İnce ipler, tutuşu daha zor olduğundan kullanım sırasında özel önlemler gerektirir. İndirme ya da iniş sırasında veya düşme durumunda kontrol edilmesi daha zor olabilir.
UYARI: karabinalarda veya ipinizle temas eden diğer ekipmanlarda pürüzlü veya keskin kenar olup olmadığını kontrol edin.
Uyarı: REVERSO ile kendinden frenleme modunda yarım veya ikiz iplerle emniyet alırken, dairesel kesitli bir karabina kullanılmamasını tavsiye ederiz: kendi kendine frenleme işlevini devre dışı bırakma riski vardır.
Uyarı: Çapı 8,5 mm veya daha küçük olan iplerde anlık emniyet alma için REVERSO tipi bir alet kullanıldığında ipler üst üste binebilir ve kendinden frenleme işlevini devre dışı bırakabilir. Her zaman ipin fren tarafını tutun.

5. Kullanım önlemleri

a. İpe bağlanma

Tırmanmaya başlamadan önce daima düğümü kontrol edin.

b. Üstten emniyetli tırmanış

İpin yeterince uzun olduğundan emin olun.

c. İple iniş

İpin ucuna düğüm atılması çeşitli durumlarda gerekli bir önlemdir (örn. uzun iniş, zayıf görüş, yorgunluk). Çok hızlı iniş yapmaktan kaçının: İpin yanma ve hızlı aşınma riski vardır.

d. Düşme durumunda dinamik uzama

Yere çarpmayı önlemek için ipin dinamik uzama oranını (yaklaşık %30) dikkate alın.

e. Keskin kenarlar

İpe zarar verebilecek keskin kenarlara dikkat edin.

f. Buz ve nem

Islak veya buzlu bir ip aşınmaya karşı daha az dirençlidir. Ayrıca emniyet/iniş aletlerinde kontrolü daha zordur.

g. Eskime

UYARI: Bir ip kullanıldıkça şişer ve uzunluğu %10'a kadar kısalabilir.

İpin kesilmesi

Bir ipi birden fazla parçaya ayırırken, uçları doğru uzunlukları gösteren bitiş işaretleriyle işaretleyin. İpi kestiğinizde, yeni uzunlukları ölçmek ve yeni işaretleri eklemek sizin sorumluluğunuzdadır. İpi kesmek ve ölçmek için UIAA protokolünü izlemeniz ve ipin kullanım ömrü süresince %3'lük bir çekme payı eklemeniz önerilir. Yeni ip parçalarının her birine Kullanım Talimatları eklenmelidir.

6. İpler hakkında ek bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.
- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.
- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

Ürünün kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar) bağlı olarak olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.
Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:
- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).
Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:
A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri.

Kimyasallarla, özellikle lifleri tahrip edebilecek asitlerle temasa izin vermeyin.

E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama - H. Bakım - I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. İpin çapı, uzunluğu - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Üretim tarihi (ay/yıl) - m. Tam ip - n. Yarım ip - o. İkiz ip

Özellikler

(Ambalaja bakınız.)
1 - Çap: +/- 0.2 mm.
2 - Metre başına ağırlık: +/- 2 g/m.
3 - Kılıf oranı: +/- %3.
4 - Düşüş sayısı: +/- 2.
5 - Statik uzama: +/- %1.
6 - Dinamik uzama: +/- %3.
7 - Şok yükü: +/- 1 kN.
Petzl iplerinin kılıf kayma değeri sıfırdır (0 mm).

คำเตือน เชือกใหม่ จะมีความลื่น ควรระมัดระวัง โดยเฉพาะการใช้งานในสองสามครั้งแรก

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพียงนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างได้ครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

EN 892 เชือกdynamic สำหรับกิจกรรมปีนหน้าผา และการไต่ภูเขา

Single rope เชือกชนิดที่สามารถใช้งานเพียงเส้นเดียวได้

Half rope เชือกซึ่งใช้คลิปได้ด้วยจำนวนหนึ่งหรือสองเส้นสลับกัน

Twin rope เชือกคู่สองเส้นซึ่งต้องคลิปร่วมกัน ห้ามใช้เชือกชนิด twin rope เพียงเส้นเดียว

อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวคุณเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนอาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ปลอกเชือก, (2) แกนเชือก, (3) เครื่องหมายปลายเชือก

วัสดุประกอบหลัก: ไนลอน

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอย่างละเอียดอย่างน้อยหนึ่งครั้งในทุก 12 เดือน คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น จดบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE ดูตัวอย่างที่ Petzl.com

ก่อนและหลังการปฏิบัติงานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คด้วยสายตาจากสภาพของปลอกเชือกตลอดความยาวทั้งเส้น แน่ใจว่าไม่มีรอยตัดขาด, ไหม้, เส้นด้ายหลุดลุ่ย, ฟูเป็นฝอย หรือ มีร่องรอยเสียหายจากสารเคมี, เป็นต้น

ตรวจเช็คเส้นใยของแกนเชือกด้วยมือสัมผัสตลอดความยาวของเชือก โดยทำตามตัวอย่างที่แสดงในรูป วิธีนี้ช่วยให้คุณสามารถตรวจพบบริเวณที่แกนเชือกเสียหายได้ (เช่น จุดที่แข็งหยาบ, บริเวณนุ่มและเหลว)

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

แน่ใจว่าเชือกของคุณสามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกัน ดูคู่มือการใช้งานของอุปกรณ์

คำเตือน เชือกใหม่อาจมีความลื่น ซึ่งจะมีผลต่อการ บีเลย์/การไต่ลง อุปกรณ์อาจลดประสิทธิภาพลง ทำความคุ้นเคยกับวิธีการใช้เชือกใหม่

คำเตือน เชือกที่มีขนาดเล็ก ต้องการความระมัดระวังในการใช้งานเป็นพิเศษ เนื่องจากยากต่อการใช้มือกำเชือกไว้ และเป็นการยากในการควบคุมเชือกระหว่างการหย่อนลง, การโรยตัว หรือ ในกรณีที่มีการตก

คำเตือน ตรวจเช็คว่าไม่มีหนามหรือสิ่งแหลมคมติดอยู่ที่ตัวล็อคเชื่อมต่อ หรืออุปกรณ์อื่นที่สัมผัสกับเชือก

คำเตือน ขณะทำการควบคุมเชือกแบบ half หรือ twin ด้วย REVERSO ในแบบ self-braking แนะนำให้ต้านทานโดยใช้คาราไบเนอร์แบบ circular cross-section มีความเสี่ยงมากต่อวิธีการปฏิบัติในแบบ self-braking

คำเตือน การใช้อุปกรณ์บีเลย์ประเภท REVERSO กับการบีเลย์ หนึ่งคน หรือ คนที่สองของสองคน กับเชือกขนาด 8.5 มม หรือเล็กกว่า อาจทำให้เชือกไขว้กันและไม่สามารถทำการเบรคด้วยตัวเองได้ กำเชือกด้านที่ใช้เบรคไว้เสมอ

5. ข้อควรระวังการใช้งาน

a. การผูกยึด

ตรวจเช็คเงื่อนที่ผูกยึดก่อนเริ่มปีนทุกครั้ง

b. การปีน top rope

ตรวจเช็คให้แน่ใจว่า เชือกมีความยาวมากพอ

c. การโรยตัวลง

การผูกเงื่อนที่ปลายของเชือกเป็นสิ่งจำเป็น ควรระวังต่อสถานการณ์ที่ไม่สามารถหลีกเลี่ยงได้ (เช่น การโรยตัวในเส้นทางยาว ทัศนวิสัยไม่ดี ความเหนื่อยล้า) หลีกเลี่ยงการโรยตัวลงอย่างรวดเร็ว เสี่ยงต่อการทำให้เชือกไหม้ และทำให้เชือกสึกหรอเร็วขึ้น

d. ความยืดหยุ่นของเชือกต่อการตก

ให้ทราบถึงอัตราการยืดหยุ่นของเชือก (โดยประมาณ 30%) เพื่อหลีกเลี่ยงการตกสู่บนพื้น

e. ขอบที่แหลมคม

ระมัดระวังขอบมุมที่แหลมคม ซึ่งจะทำให้เชือกเสียหาย

f. น้ำแข็งและความเปียกชื้น

เชือกที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ จะมีความแข็งแรงลดน้อยลง และทำให้ยากต่อการควบคุมเชือกกับอุปกรณ์บีเลย์/อุปกรณ์ไต่ลง

g. อายุการใช้งาน

คำเตือน เชือกอาจบวมโดยการใช้งาน และอาจหดตัวได้มากถึง 10%ของความยาวเดิม

การตัดเชือก

ถ้าตัดเชือกออกเป็นหลายความยาว ต้องทำบันทึกปลายเชือกให้ตรงกับความยาว และให้ทำเครื่องหมายที่ปลายเชือก การตัดเชือก ต้องรับผิดชอบในการทำการวัดความยาวใหม่ของเชือกและทำเครื่องหมายบอกความยาว แนะนำให้ทำตามระเบียบของ UIAA สำหรับการตัดเชือกและการวัดความยาวเชือก และควรเผื่อความยาว 3% เพื่อรองรับการหดตัวของเชือกตลอดอายุการใช้งานของเชือก การทำเครื่องหมายบอกความยาวของเชือกแต่ละเส้นใหม่ จะต้องทำบันทึกไว้ในคู่มือการใช้งานของเชือกด้วย

6. รายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับเชือก

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อใช้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

เมื่อไหร่ที่ควรหยุดใช้งานอุปกรณ์:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อตกรุ่นล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน

หลีกเลี่ยงการสัมผัส สารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่ง กรดซึ่งสามารถทำลายเส้นใยได้ง่าย

E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา - H. การซ่อมแซม - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด ความยาวเชือก - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - m. เชือกเดี่ยว - n. เชือกร่วม - o. เชือกคู่

คุณลักษณะเฉพาะ

(ดูที่บรรจุภัณฑ์)

1 - ขนาด +/- 0.2มม

2 - น้ำหนักต่อเมตร +/- 2 g/m

3 - สัดส่วนของปลอกเชือก +/- 3%

4 - จำนวนครั้งของการตกที่ต้านทานได้ +/- 2

5 - การยืดแบบ static +/- 1%

6 - การยืดแบบdynamic +/- 3%

7 - ความสามารถในการรับแรงตกกระชาก +/- 1kN

ปลอกเชือกของ Petzl มีอัตราการยืดเท่ากับศูนย์ (0มม)